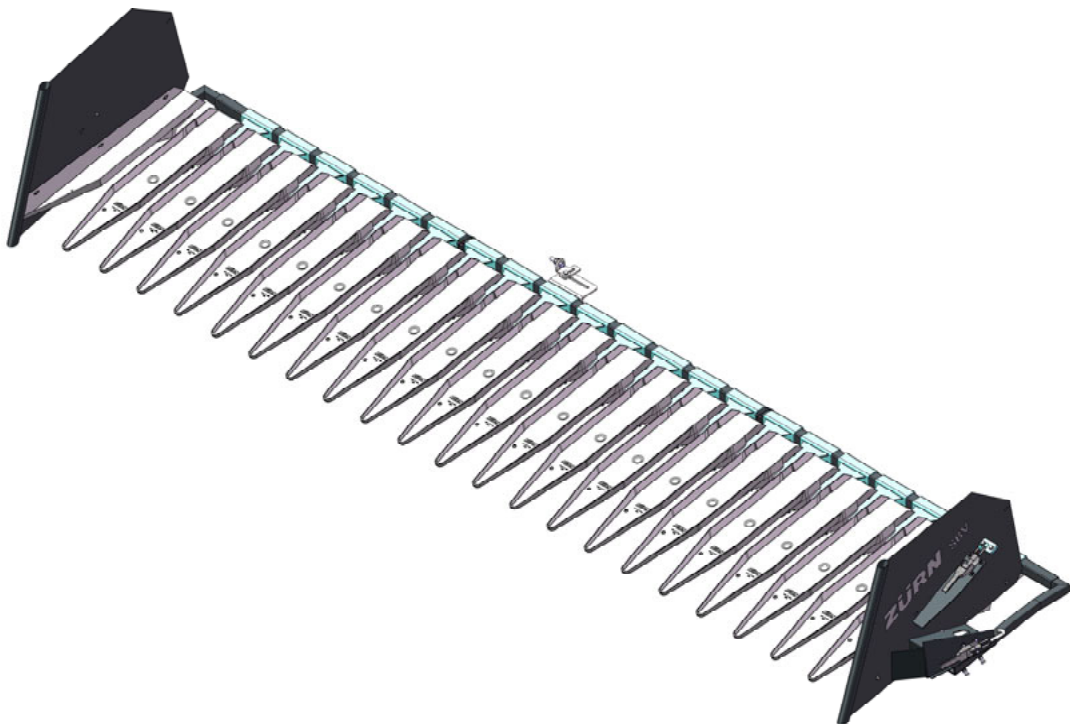




# PIÈCES DÉTACHÉES ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Équipement tournesol

---



---

Pour barres de coupe New Holland & Case

New Holland High Capacity / Case 2030

New Holland Extra Capacity / Case 2040

New Holland Varifeed / Case 2050

New Holland HD / Case 3050

## Mentions légales

---

Titre : Pièces détachées et instructions de montage équipement tournesol  
Fabricant : Zürn Harvesting GmbH & Co. KG  
Schöntal (Allemagne)

Domaine d'application : équipement tournesol pour New Holland HC  
équipement tournesol pour New Holland EC  
équipement tournesol pour New Holland VF  
équipement tournesol pour New Holland VF-HD

Équipement tournesol pour Case 2030  
Équipement tournesol pour Case 2040  
Équipement tournesol pour Case 2050  
Équipement tournesol pour Case 3050

Numéro d'impression : 41050

1e édition 2023 (Version C)

Date de rédaction 08/2023

© Zürn Harvesting GmbH & Co. KG

Auteur : Naiome Köllisch

Tous droits réservés, y compris pour la traduction.

Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie ou autre procédé) sans l'accord écrit de la société Zürn Harvesting GmbH & Co. KG, Schöntal, ni modifiée, copiée ou diffusée à l'aide de systèmes électroniques.

Sous réserve de modifications techniques.

Imprimé sur du papier à base de cellulose blanchie sans chlore et sans acide.

## Avant-propos

---

Cette machine a été conçue pour une utilisation exclusive dans le cadre de travaux agricoles courants ou assimilés. Toute utilisation s'écartant de cette obligation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages pouvant résulter du non-respect de cette injonction ; l'utilisateur est seul responsable des risques encourus. L'utilisation conforme comprend également le respect des conditions d'exploitation, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant.

Lire attentivement ce manuel d'utilisation pour se familiariser avec l'utilisation et l'entretien corrects de la machine et pour éviter de se blesser ou de l'endommager. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Ce manuel d'utilisation et les autocollants de sécurité apposés sur la machine peuvent être disponibles dans d'autres langues (votre revendeur peut les commander pour vous).

Ce manuel fait partie de la machine et doit être remis à l'acheteur en cas de revente.

Les dimensions indiquées dans ce manuel correspondent au système métrique. N'utiliser que des pièces et des vis et écrous appropriés. Des clés différentes sont nécessaires pour les écrous métriques ou en pouces.

Les désignations « droite » et « gauche » se réfèrent à la marche en avant de la machine.

Inscrivez le numéro de série au début du manuel d'utilisation. Notez bien tous les chiffres. En cas de vol, ces numéros peuvent être une aide importante pour les recherches. En outre, votre revendeur a besoin de ces numéros lors de la commande de pièces détachées. Il est conseillé de noter aussi ces numéros à un autre endroit.

Avant la livraison, votre revendeur a effectué une inspection de la machine. Après les 20 à 50 premières heures de service, il doit effectuer une nouvelle inspection afin d'en garantir les meilleures performances possibles.

Seules des personnes familiarisées avec la machine et conscientes des dangers qu'elle présente sont habilitées à l'utiliser, à en effectuer la maintenance et à la réparer. Il est impératif de respecter les consignes concernant la prévention des accidents ainsi que la réglementation en vigueur en matière de sécurité, de médecine du travail et de circulation routière. Les modifications arbitraires du matériel excluent automatiquement toute responsabilité du fabricant quant aux dommages en résultant.

## Table des Matières

<b>Mentions légales</b>	<b>2</b>
<b>Avant-propos</b>	<b>3</b>
<b>Table des Matières</b>	<b>4</b>
<b>Plaques signalétiques</b>	<b>6</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>7</b>
Consignes de sécurité au montage et mise en service .....	8
Système hydraulique.....	9
Transmission à cardan.....	10
Projections de pierres et corps étrangers .....	11
Précautions au maniement et lors des manœuvres .....	12
Précautions à prendre lors des travaux d'entretien et de réparation .....	12
Précautions à prendre lors de déplacements sur routes .....	13
Modifications apportées au véhicule.....	14
Soudage .....	14
Visserie et serrage des vis .....	14
Pièces de rechange d'origine.....	15
Elimination des déchets .....	15
Pictogrammes de sécurité.....	16
<b>Remarque importante</b>	<b>19</b>
<b>Instructions de montage</b>	<b>20</b>
Préparation de la barre de coupe pour l'installation de l'équipement tournesol .....	20
Assemblage de la poutre .....	21
Montage des diviseurs .....	23
Installation de l'équipement tournesol sur la barre de coupe .....	24
Montage des supports de plateau.....	32
Montage des renforts de poutre .....	33
Montage des raidisseurs .....	34
Fixation des plateaux intermédiaires .....	35
Fixation des plateaux d'extrémité & alignement des panneaux latéraux .....	39
Fixation des diviseurs et des bras.....	45
Montage des plaques à rabatteur .....	46
Montage des butées de rabatteur sur New Holland VF+VF-HD / Case 2050+3050 .....	48
<b>Dépose et pose de l'équipement tournesol assemblé</b>	<b>49</b>
Dépose .....	49
Pose .....	49
<b>Pièces détachées</b>	<b>50</b>
Diviseurs à gauche New Holland HC-EC / Case 2030-2040.....	50
Diviseurs à droite New Holland HC-EC / Case 2030-2040.....	51
Diviseurs à gauche New Holland VF Standard / Case 2050 .....	52
Diviseurs à droite New Holland VF Standard / Case 2050 .....	53
Diviseurs à gauche New Holland VF HD / Case 3050.....	54
Diviseurs à droite New Holland VF HD / Case 3050 .....	55

Bras et poutres.....	56
Poutres.....	58
Plaques à rabatteur NH-HC/EC/VF Standard + Case 2030/2040/2050.....	60
Plaques à rabatteur New Holland VF HD / Case 3050.....	61
Plateau en plastique - New Holland HC/EC/VF + Case 2030/2040/2050.....	62
Plateau en plastique - New Holland HD + Case 3050.....	63
Plateaux en plastique – à partir de 2022 pour tous les types.....	64
Plateau gauche et droit - New Holland HC/EC/VF + Case 2030/2040/2050.....	66
Plateau gauche et droit - New Holland HD + Case 3050.....	67
Couvres-doigts - New Holland HC/EC/VF + Case 2030/2040/2050.....	68
Couvres-doigts - New Holland HD + Case 3050.....	69
Aperçu kits de fixation couvres-doigts.....	71
Pack d'accessoires - New Holland HC/EC + Case 2030/2040.....	72
Pack d'accessoires - New Holland VF + Case 2050.....	73
Pack d'accessoires - New Holland HD + Case 3050.....	74
Renforts de poutre.....	75
Kit butées de rabatteur.....	76
<b>Couples de serrage pour visserie métrique</b>	<b>77</b>
<b>Couples de serrage pour visserie métrique</b>	<b>78</b>
<b>Conditions Générales de Garantie</b>	<b>79</b>
<b>Déclaration de Conformité CE</b>	<b>81</b>
<b>Contact</b>	<b>82</b>

## Plaques signalétiques

---

Veillez noter ici la désignation du type et le numéro de série de votre machine. Ces informations doivent être communiquées au distributeur agréé en cas de commande de pièces détachées ou de recours en garantie.

Type : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

---



The image shows a black identification plate with white text and fields. At the top left is the CE mark. To its right is the company information: 'Zürn Harvesting GmbH & Co. KG', 'Kapellenstr. 1', 'D-74214 Schöntal-Westernhausen', and 'Tel. +49 7943/9105-0'. At the top right is the 'ZÜRN HARVESTING' logo. Below this, there are four rows of labels with corresponding input boxes: 'Typ | Variante' (two boxes), 'Bezeichnung' (one box), 'Serien-Nr.' (one box), and 'Baujahr' (two boxes). At the bottom right, it says 'Made in Germany' and 'www.zuern.de'.

## Consignes de sécurité

---

### Description des symboles utilisés dans ce document

---

Ce symbole indique un endroit potentiellement dangereux qu'il faut éviter d'approcher. Il y a risques d'accidents corporels.



Ce symbole indique des règles ou façons de procéder particulières qui, en cas de non-respect peuvent entraîner des dommages mécaniques.



Ce symbole indique que des consignes techniques particulières sont à respecter.



Dans le présent manuel d'utilisation, les illustrations sont indicatives et non contractuelles. Elles peuvent diverger par rapport au produit. Le constructeur se réserve le droit à toute modification sans préavis.

---

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité au montage et mise en service

Veillez, avant de vous servir de la machine, lire consciencieusement le présent manuel et tenir compte de toutes les consignes de sécurité ainsi que des instructions de maintenance qui y figurent.

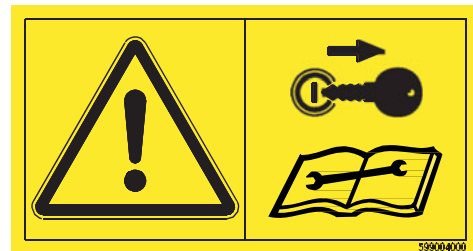
Il faut, avant de vous servir de la machine, se familiariser avec tous les équipements et éléments de commande et leur fonction. Au travail il est trop tard pour cela !

Ne jamais laisser une personne se servir de la machine si elle n'est pas préalablement formée à cet effet et informée des dangers qu'elle court.

Si vous ne deviez comprendre clairement une quelconque partie des présentes consignes, veuillez consulter votre revendeur Zürn Harvesting.



Veillez, avant toute intervention sur le chariot de coupe, serrer le frein de parking et arrêter le moteur du véhicule tracteur. Retirer la clé de contact et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.



Évitez les vêtements flottants qui risquent d'être happés par des organes en mouvement !

Portez des équipements de protection adéquats lors de l'utilisation de la machine (gants, chaussures de sécurité, lunettes de protection, casque, protection auditive, etc.).

Les commandes à distance (téléflexibles, cordes, chaînes etc.) doivent être fixées et positionnées de telle sorte qu'elles ne puissent s'enclencher ou provoquer des manœuvres inopinées durant le déplacement !

Avant chaque mise en service, vérifier le serrage des vis et boulons – en particulier ceux qui servent à la fixation des outils de travail (sections, lames, ...) Le cas échéant, resserrer !

Ne travailler avec la machine que lorsque tous ses dispositifs de sécurité sont en place. S'assurer de leur parfaite fonctionnalité ! Toute protection détériorée doit être immédiatement remplacée !



## Consignes de sécurité

---

### Système hydraulique

Attention, le système hydraulique est sous haute pression. Pression maximale à l'utilisation : 200 bars (2900 psi).

Assurez-vous, avant de connecter des flexibles hydrauliques sur l'hydraulique de l'ensileuse que les circuits concernés soient hors pression. Avant de déconnecter des flexibles hydrauliques, mettre le système hors pression.

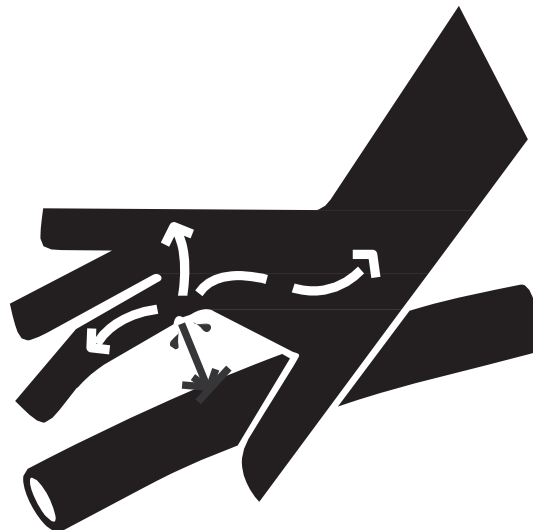
Afin d'éviter toute erreur ou inversion de connexion des flexibles, marquer impérativement par des couleurs les connecteurs correspondants côté machine et côté tracteur. Il y a risque d'accident en cas d'inversion d'une connexion (exemple baisser au lieu de lever une charge).

Contrôlez régulièrement les flexibles hydrauliques. Leur durée de vie maximale est de 5 ans. En cas d'endommagement ou d'altération ceux-ci doivent être immédiatement remplacés par des flexibles répondants aux exigences du constructeur.

La recherche de fuites doit se faire avec des moyens appropriés pour éviter tout accident. Le jet de fluide d'une fuite sous pression peut traverser la peau et provoquer de graves lésions.

En cas de blessure consultez immédiatement un médecin. Il y a risques d'infection.

Avant toute intervention sur un circuit hydraulique, reposez la machine au sol, mettez le circuit hors pression, arrêtez le moteur de l'ensileuse et retirez la clé de contact et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.



## Consignes de sécurité

---

### Transmission à cardan

Seules les transmissions à cardan fournies ou homologuées par le constructeur peuvent être utilisées.

Assurez-vous que la gaine de protection du (ou des) cardan(s) et des prises de force soit en bon état et montée correctement pour être apte à garantir une totale sécurité.

Les protecteurs de cardan ou de prise de force détériorés doivent être remplacés immédiatement et avant la remise en service de la machine. Toute protection non conforme ou cardan non protégé peut être la source d'un accident mortel.

Évitez les vêtements flottants qui risquent d'être happés par des organes en mouvement.

Le montage ou démontage du cardan ne doit s'effectuer que si le moteur de l'ensileuse est arrêté, la clef de contact enlevée, la prise de force non enclenchée et après l'arrêt complet de tous les organes en mouvement.

Si le cardan est équipé d'un limiteur de couple ou d'un coupleur avec roue-libre, ceux-ci doivent être montés côté prise de force de la machine.

Assurez-vous toujours du montage et verrouillage correct du cardan et de sa gaine de protection.

Avant d'embrayer la prise de force, s'assurer que le régime et le sens de rotation choisis correspondent bien à ceux prescrits par le constructeur de la machine attelée.

Avant l'enclenchement de la prise de force, vérifiez que personne ne se trouve dans la zone à risques à proximité de la machine.

N'enclenchez jamais la prise de force quand le moteur de l'ensileuse est arrêté.



## Consignes de sécurité

---

### Projections de pierres et corps étrangers

Pour la meilleure sécurité du conducteur, n'utiliser la coupe directe que si la cabine est fermée. La surface à faucher doit être libre de tout corps étranger. Evitez de faucher des champs à surfaces pierreuses ou rocheuses. Si cela ne peut être évité, prendre des mesures de sécurité supplémentaires telles que par exemple :

- Garnir le bas, l'arrière et les côtés de la cabine de plaques de Makrolon® ou d'un grillage à mailles fines.
- Réglez la hauteur de coupe de sorte à ce que tout contact avec des pierres ou des roches soit exclu.

Ne jamais activer la faucheuse si des personnes ou des animaux se trouvent à proximité. Même en utilisant la machine conformément à sa destination, des pierres ainsi que d'autres corps étrangers peuvent être projetés sur des grandes distances par les organes en rotation. Veillez à interdire à toute personne de se tenir dans la zone à risques de la machine en action.

Les déflecteurs et rideaux anti-projections réduisent les risques d'éjections. Il faut donc impérativement s'assurer que toutes protections soient en place et en parfait état de fonctionnement lorsque la faucheuse est activée.

Vérifiez régulièrement l'état des rideaux de protection. Un rideau usé, endommagé ou manquant devra être remplacé sans délai.



## Consignes de sécurité

---

### Précautions au maniement et lors des manœuvres

Avant de passer du mode transport en mode déchargement et inversement, s'assurer qu'aucune personne ne stationne dans la zone à risques près de la machine.

---

### Précautions à prendre lors des travaux d'entretien et de réparation

Avant toute intervention technique ou de contrôle sur le chariot de coupe, arrêter le moteur du véhicule tracteur et retirer la clef de contact. Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement et serrer le frein de parking.

Si, pour l'entretien ou la réparation de certaines parties de la machine celle-ci doit être soulevée, il faudra impérativement l'étayer avant toute intervention.

Déconnectez, avant toute intervention sur l'installation électrique ou soudage sur le chariot de coupe, les lignes électriques qui relient le chariot de coupe au véhicule tracteur.

Toute intervention sur des pièces sous tension ou sous pression (ressorts, accumulateurs de pression, etc.) nécessite des connaissances et des outils appropriés. Celles-ci doivent impérativement être réalisées par des professionnels.

Porter des équipements de protection corporels adaptés aux interventions techniques (gants, chaussures de sécurité, lunettes de protection, casque, protection auditive, etc.).

Ne pas souder, meuler ou découper au chalumeau à proximité de liquides sous pression ou de produits inflammables.

Pour votre propre sécurité et celle d'autres personnes ainsi que pour le bon fonctionnement de votre chariot de coupe, n'utilisez que des pièces d'origine !

Il est fortement recommandé de faire, après chaque campagne, réviser votre chariot de coupe, dont en particulier les parties travaillantes, par votre revendeur Zürn Harvesting.

---



## Consignes de sécurité

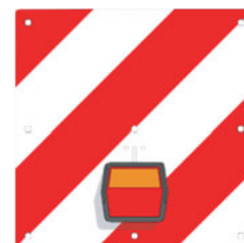
---

### Précautions à prendre lors de déplacements sur routes

#### Dimensions

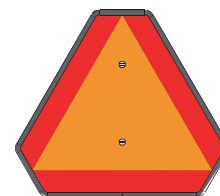
Respecter pour tout déplacement sur le domaine public, les dimensions maximales autorisées pour l'ensemble roulant. En cas de doute, renseignez-vous auprès des autorités compétentes.

En cas de dépassement des dimensions maximales autorisées et qu'un véhicule d'accompagnement soit nécessaire, informer préalablement les autorités compétentes en vue de l'obtention d'une autorisation spéciale.



#### Position de transport

Avant d'accéder au domaine public, mettre le chariot de coupe en conformité avec la réglementation locale et sécuriser le chargement conformément aux instructions du présent manuel d'utilisation.



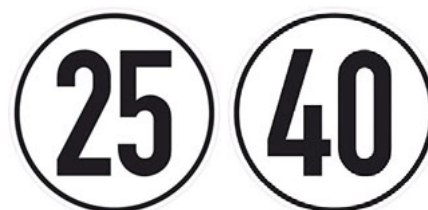
#### Eclairage et signalisation

Avant d'accéder au domaine public, vérifier tous les équipements de signalisation obligatoires pour un déplacement sur la voie publique. (Rampe d'éclairage, plaque d'immatriculation, gyrophare, etc.).

S'assurer que tous les équipements soient parfaitement visibles et fonctionnels. Remplacer sans délai tout élément manquant ou défectueux.

#### Vitesse maximale autorisée

Sur le domaine public, toujours respecter les vitesses maximales autorisées par le Code de la Route.



---

**Lors de vos déplacements sur le domaine public, respectez systématiquement toutes les dispositions et règles du Code de la Route !**

**Vérifier, avant de vous engager sur le domaine public, la bonne fonctionnalité de tous les équipements de sécurité du chariot de coupe et du véhicule tracteur !**



## Consignes de sécurité

---

### Modifications apportées au véhicule

Toute modification apportée au machine et/ou à ses équipements doit préalablement être approuvée par écrit par le constructeur. Toute modification non-approuvée engage la totale responsabilité du propriétaire/utilisateur.

La responsabilité du constructeur se limite aux conditions d'origine de la machine dans le pays de livraison de livraison contractuellement défini.

Toute modification non-approuvée dégage le constructeur de toute obligation de garantie et de toute responsabilité pour les dommages techniques ou physiques qui en résultent.

---

### Soudage

Faire effectuer les travaux de soudage exclusivement par des soudeurs qualifiés et certifiés. Les propriétés spécifiques de la structure en acier ne doivent pas être modifiées par le processus de soudage. En cas de non-observation de cette consigne, le constructeur considèrera la soudure comme une modification non-approuvée de la machine.

---

### Visserie et serrage des vis

Lors du montage ou du remplacement d'une vis, respecter la classe de résistance prescrite des vis et des écrous (voir tableau dans le présent Manuel d'utilisation ou dans la Catalogue Pièces de rechange).

A la fin du montage resserrer toutes les vis à la clé dynamométrique au couple prescrit.

Pour les couples de serrage spéciaux consulter la Notice de montage ou directement le constructeur.

Pour les couples de serrage non spécifiés adopter le couple de serrage pour du tableau pour les filetages standard.

Vis et écrous avec protection intégrée contre le desserrage. Remplacer toute vis ou écrou desserré par une vis / écrou neuf. Attention, les performances des écrous autobloquants avec cale de serrage, se réduisent à chaque réutilisation.

## Consignes de sécurité

---

### Pièces de rechange d'origine

L'utilisation de pièces de rechange d'origine est obligatoire. Toute utilisation de pièce de contrefaçon dégage le constructeur de toute obligation de garantie et de toute responsabilité en cas d'accident.

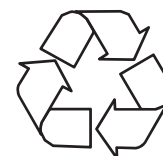
L'utilisation de pièces de contrefaçon engage la totale responsabilité du propriétaire/utilisateur.

---

### Elimination des déchets

N'éliminez jamais les produits dangereux pour l'environnement (huiles, graisses, filtres, etc.) en les jetant dans un évier, en les versant sur le sol ou tout autre endroits. Ne jamais brûler ou jeter les pneus usagés. Les huiles, graisses et filtres usagés ainsi que tout autre déchet à risque pour l'environnement doivent être remis aux points de récupération légaux.

---



## Consignes de sécurité

---

### Pictogrammes de sécurité

Les divers pictogrammes apposés sur la machine vous indiquent les endroits dangereux et symbolisent les risques encourus. Pour utiliser votre machine en toute sécurité, respectez leurs indications.

Les pictogrammes de sécurité doivent toujours être propres et lisibles. Remplacer immédiatement tout pictogramme manquant, endommagé ou illisible.

---

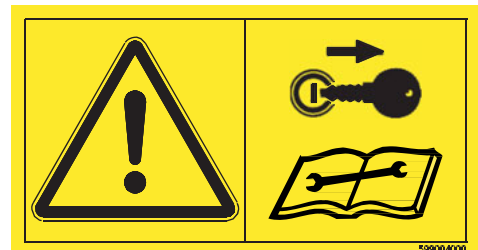
### Manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation donne toutes les informations nécessaires à une utilisation en toute sécurité de la machine. Afin d'éviter tout risque d'accident, lisez consciencieusement le présent manuel et mettez toutes ses recommandations en pratique.



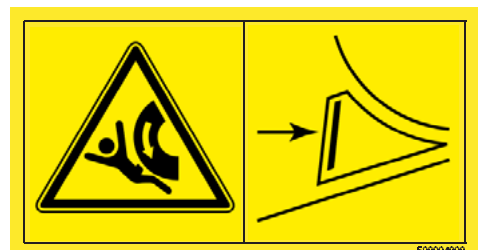
### Interventions techniques sur la coupe

Avant toute intervention technique sur la coupe, arrêter le moteur, retirer la clef de contact, attendre l'arrêt complet de tous les organes en mouvement, déconnecter l'arbre d'entraînement et serrer le frein de parking.



### Dételer le véhicule

Avant de dételer le véhicule, le sécuriser en serrant le frein de parking et en plaçant des cales sous les roues.



## Consignes de sécurité

---

### Dépose de la coupe

Ne jamais stationner dans la zone à risques entre la coupe et la moissonneuse lors de la dépose de la coupe sur le chariot de coupe.



### Charge soulevée du sol

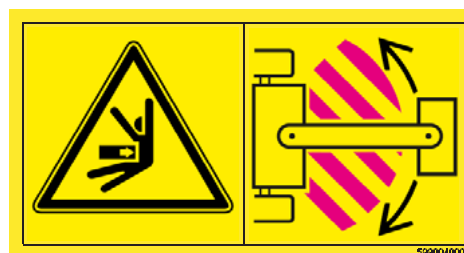
Il est interdit de se tenir à proximité d'une charge soulevée du sol.

Ne pas se tenir dans la zone à risque lorsque vous placez la coupe sur le chariot de coupe.



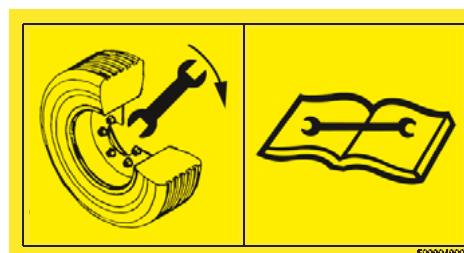
### Risques d'écrasement

Ne pas se tenir à proximité de la flèche d'attelage et des éléments de direction (ex. couronnes de direction, bielles de direction) si le chariot peut se déplacer. Risque d'écrasement par la butée de direction.



### Serrage des roues

Vérifier, après la première mise en service, le serrage des roues.



## Consignes de sécurité

---

### Projections et corps étrangers

Des pierres tout comme d'autres corps étrangers peuvent être projetés sur de grandes distances. Les dispositifs anti-protections doivent toujours être en place et en parfait état. Il y a obligation à toute personne à se tenir à une distance de sécurité suffisante lorsque la machine est en marche.



### Ne pas ouvrir les dispositifs de protection

Ne pas ouvrir ou enlever les dispositifs de protection lorsque le moteur est en marche.



### Ne pas ouvrir les dispositifs de protection

Pendant l'utilisation, ne pas ouvrir ou enlever les dispositifs de protection.



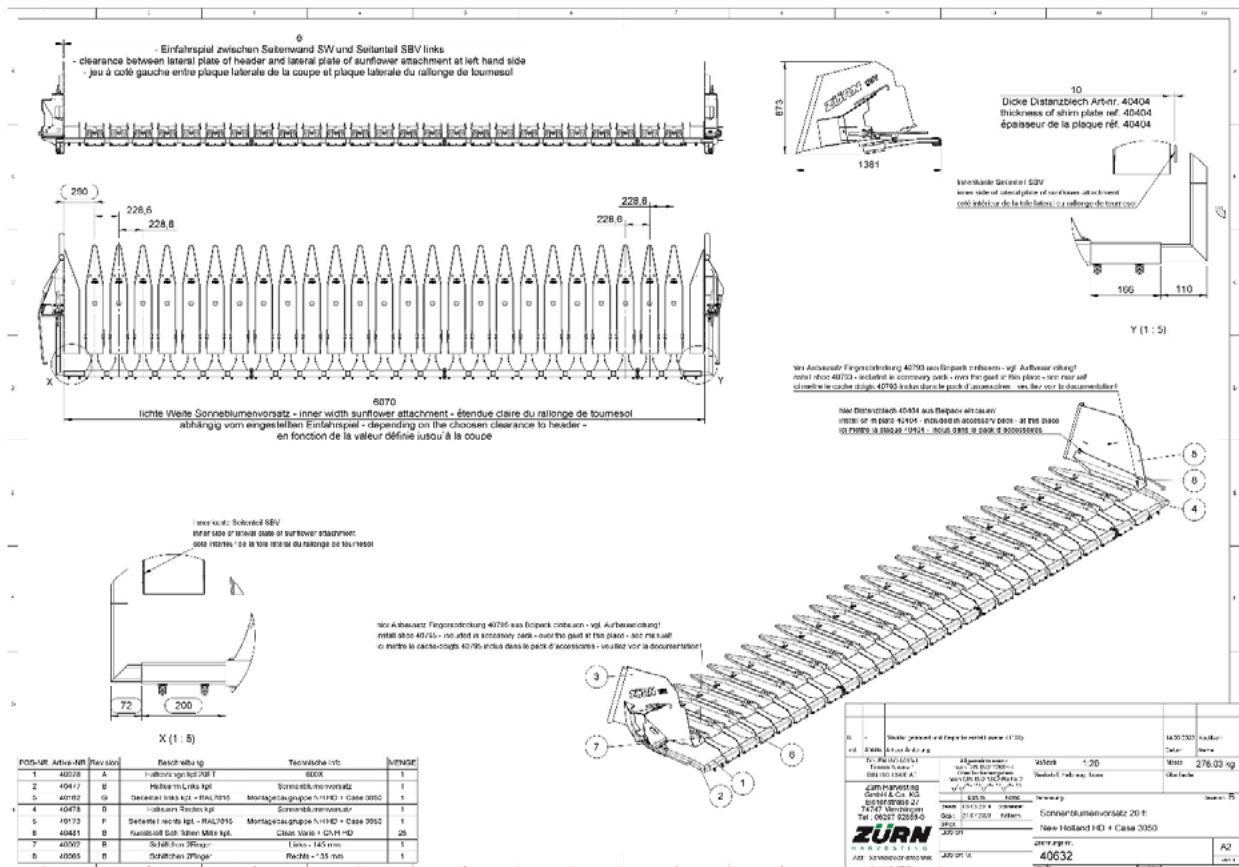
### Vis d'alimentation en rotation

Ne jamais toucher une vis d'alimentation en rotation.



## Remarque importante

Chaque équipement tournesol est accompagnée d'un dessin d'ensemble plastifié au format A3. Ce dessin d'ensemble comporte des cotes et des indications importantes pour l'installation de l'équipement sur la barre de coupe. Il est impératif de les respecter pour procéder avec succès au montage.



## Instructions de montage

---

### Préparation de la barre de coupe pour l'installation de l'équipement tournesol

#### Dépose des diviseurs ou des scies à colza

Déposez les diviseurs ou les scies à colza montés sur la coupe.



---

#### Position de la coupe à longueur variable

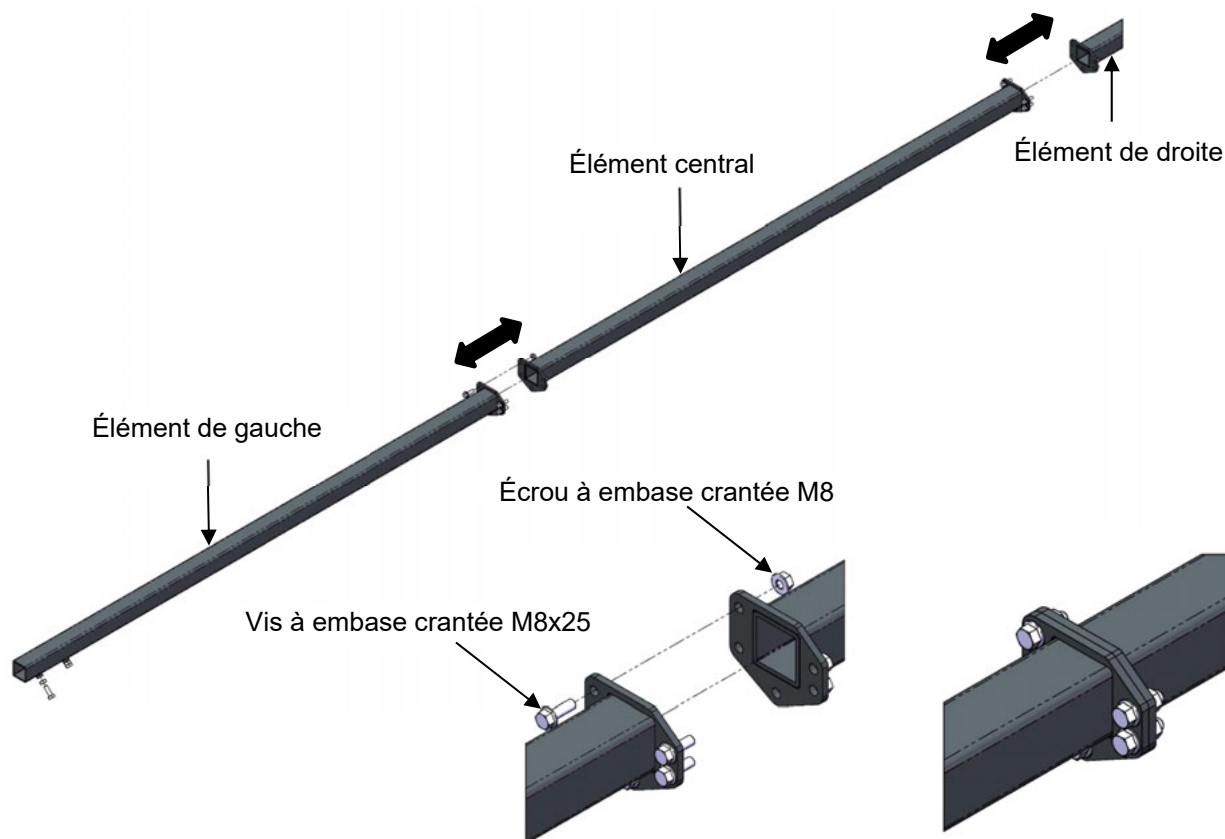
Pour installer l'équipement tournesol, la partie variable de la coupe doit être complètement rentrée (position 0).



## Instructions de montage

### Assemblage de la poutre

Les éléments de la poutre sont assemblés au moyen de boulons comme représenté sur illustration ci-dessous. Les brides sont fixées par cinq vis M8x25 à embase crantée et écrous M8, également à embase crantée.



### Important !

Les brides des éléments doivent être parfaitement jointives.

Montez la poutre sur plusieurs piles de palettes à hauteur de hanches environ et placées à distance l'une de l'autre. Cela facilitera l'installation de l'équipement tournesol sur la coupe à l'aide de la moissonneuse-batteuse



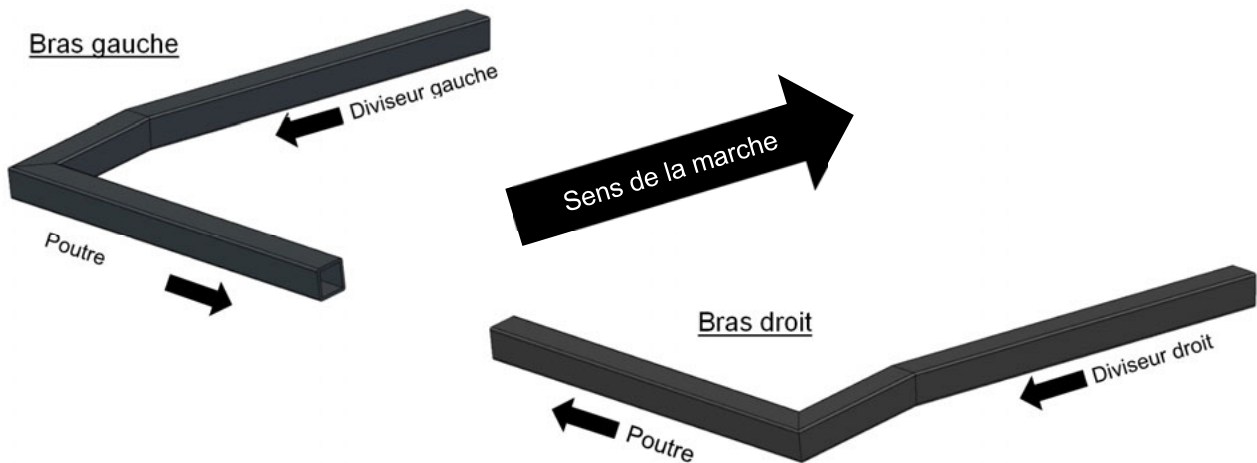
Le nombre d'éléments et la longueur de l'élément de droite varient en fonction de la largeur de coupe. Ce nombre et cette cote figurent dans les tableaux des pages 56 à 58.



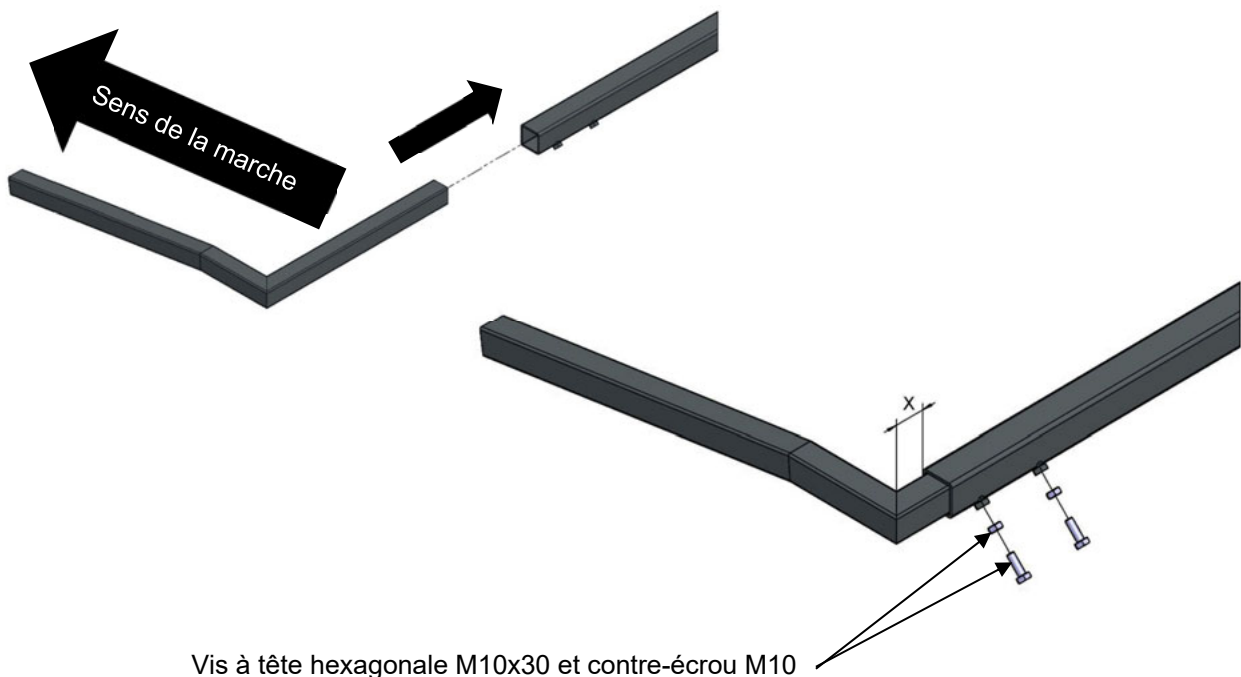
## Instructions de montage

### Assemblage de la poutre

Les deux bras sont emboîtés à gauche et à droite dans la poutre précédemment assemblée.  
Le bras gauche est fixé par deux vis à tête hexagonale M10x30 et un écrou M10 à la position prédéfinie.  
Le bras droit est emboîté mais non encore immobilisé par les vis.



Emboîter les bras sans serrer les vis. La distance  $x$  sera déterminée ultérieurement lors du montage des plateaux d'extrémité. Ce n'est qu'ensuite que les bras seront fixés en serrant les deux vis à tête hexagonale M10x30 (page 45).

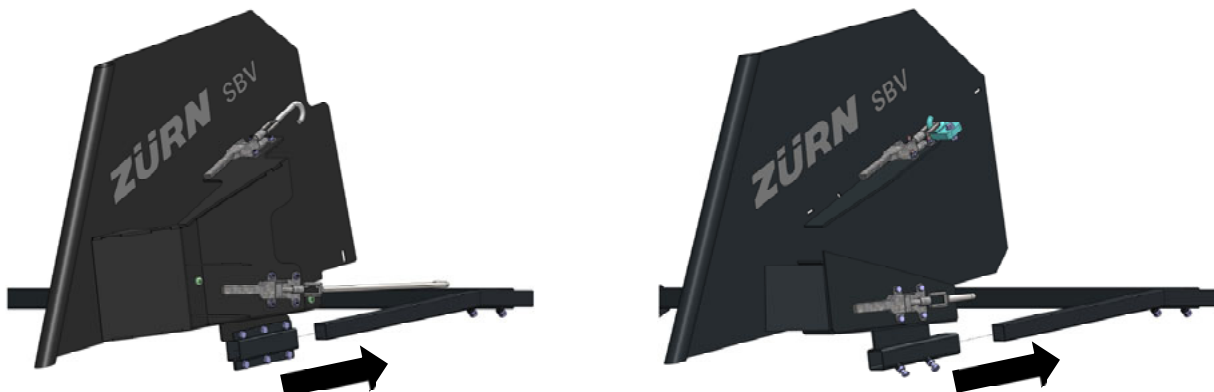


Vis à tête hexagonale M10x30 et contre-écrou M10

## Instructions de montage

---

### Montage des diviseurs

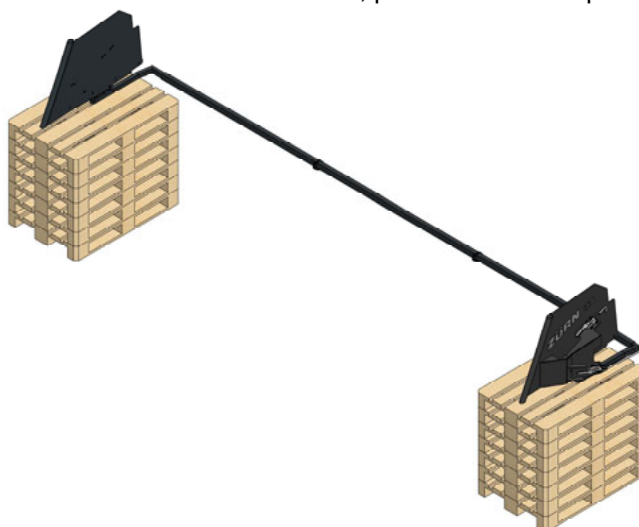


Les diviseurs à tournesol sont emboîtés le plus loin possible sur les bras, de sorte à dépasser de la poutre.



---

Poutre entièrement assemblée avec bras et diviseurs, posée sur des empilements de palettes



## Instructions de montage

---

### Installation de l'équipement tournesol sur la barre de coupe

Attelez la coupe à une moissonneuse-batteuse. Avancez pour introduire les pointes de la coupe dans les diviseurs de l'équipement tournesol posé sur les piles de palettes.

Une fois la coupe en place, immobiliser les diviseurs pour éviter que l'équipement tournesol ne tombe. Pour ce faire, ils sont fixés à la coupe au moyen de serre-joints ou de tout autre dispositif d'arrimage.

Pour introduire convenablement les pointes de la coupe dans les diviseurs, il peut s'avérer nécessaire de surélever ceux-ci à l'avant à l'aide de cales en bois, de manière à former l'angle adéquat par rapport au sol.

Immobilisez les diviseurs sur les panneaux de la coupe à l'aide de serre-joints, côté gauche et côté droit. Veillez à ce que le diviseur et le panneau soient parallèles et bien jointifs.

---

### Attention - Danger !



**Assurez-vous que les diviseurs à tournesol soient solidement fixés  
à la barre de coupe !**

---



## Instructions de montage

---

### Préparation de la barre de coupe HD pour l'installation de l'équipement tournesol

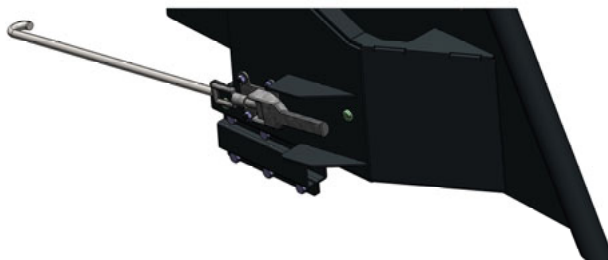
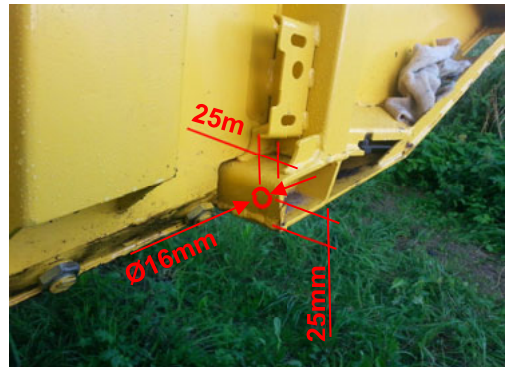
#### Positionnement de la grenouillère du côté droit de la coupe

La grenouillère supérieure est accrochée au rondin du panneau de la coupe comme indiqué sur la photo.



Pour la grenouillère inférieure, un trou de 16 mm de diamètre doit être percé dans la traverse inférieure du châssis de la coupe en respectant les cotes figurant sur la photo.

Le crochet de la grenouillère inférieure droite est accroché dans ce trou.



## Instructions de montage

---

### Préparation de la barre de coupe HD pour l'installation de l'équipement tournesol

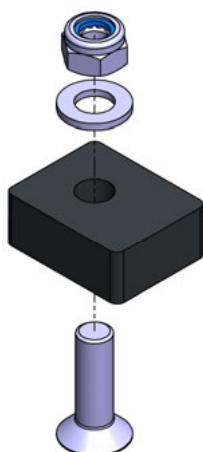
#### Positionnement de la grenouillère du côté gauche de la coupe

La grenouillère supérieure est accrochée à l'axe du panneau de la coupe de la même manière que pour le côté droit, comme indiqué sur la photo.



La grenouillère inférieure est accrochée derrière le socle en fonte de la boîte de transmission du lamier. Introduire l'appui 40406 dans la traverse et le positionner par rapport au tirant de la grenouillère de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber. Mesurer ensuite la cote entre le centre du trou de l'appui 40406 et l'arête extérieure de la traverse et la reporter sur la face inférieure de la coupe. Percer la face inférieure de la coupe au diamètre 12,5 mm à l'endroit du traçage.

Introduire l'appui du tirant à l'intérieur de la traverse et le fixer à l'aide de la vis à tête noyée M12x40.



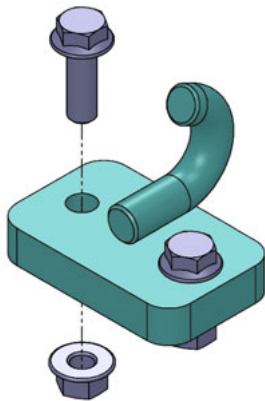
## Instructions de montage

---

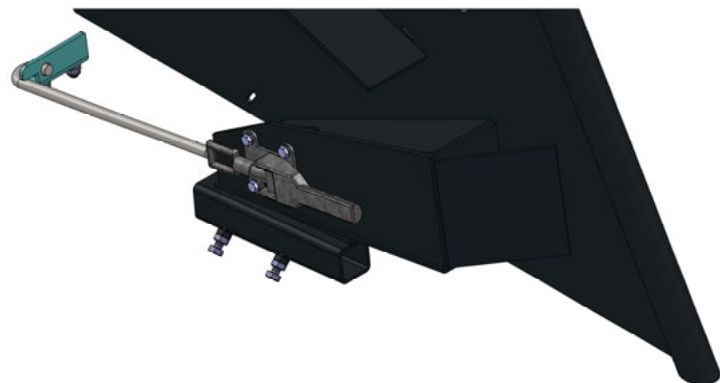
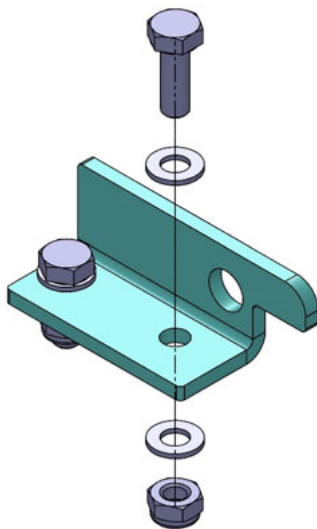
### Préparation de la barre de coupe HC pour l'installation de l'équipement tournesol

#### Positionnement de la grenouillère du côté droit de la coupe

Fermez la grenouillère supérieure placez le crochet 21326 fourni dans la position appropriée. Percez ensuite les deux trous du crochet dans la coupe et fixez-le à l'aide de 2 vis à embase crantée M10x30 et d'écrous également à embase crantée M10.



Fermez la grenouillère inférieure et placez l'équerre d'accrochage 22084 fournie dans la position appropriée. Percez ensuite les deux trous de l'équerre d'accrochage dans la coupe et fixez-la à l'aide de 2 vis à tête hexagonale M10x30 et d'écrous-frein M10.



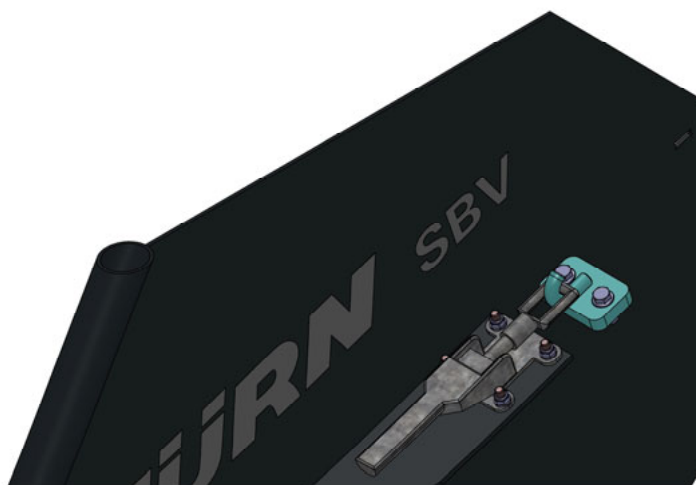
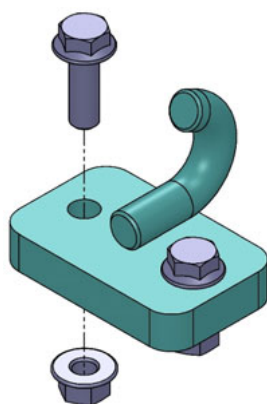
## Instructions de montage

---

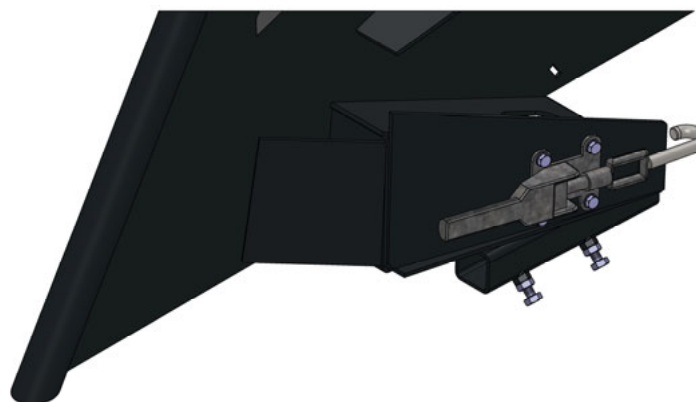
### Préparation de la barre de coupe HC pour l'installation de l'équipement tournesol

#### Positionnement de la grenouillère du côté gauche de la coupe

Fermez la grenouillère supérieure placez le crochet 21326 fourni dans la position appropriée. Percez ensuite les deux trous du crochet dans la coupe et fixez-le à l'aide de 2 vis à embase crantée M10x30 et d'écrous également à embase crantée M10.



Le tirant de la grenouillère inférieure s'accroche derrière la tôle allant en biais vers le haut. Il n'est pas nécessaire de monter des pièces d'accrochage supplémentaires sur la coupe.



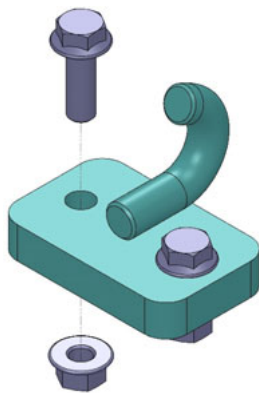
## Instructions de montage

---

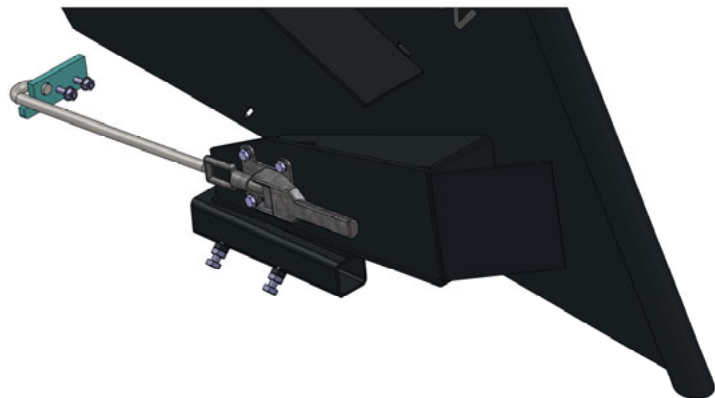
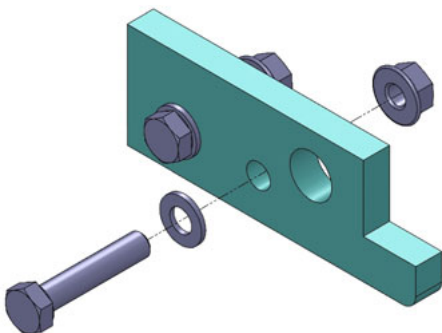
### Préparation de la barre de coupe VF pour l'installation de l'équipement tournesol

#### Positionnement de la grenouillère du côté droit de la coupe

Fermez la grenouillère supérieure placez le crochet 21326 fourni dans la position appropriée. Percez ensuite les deux trous du crochet dans la coupe et fixez-le à l'aide de 2 vis à embase crantée M10x30 et d'écrous également à embase crantée M10.



Fermez la grenouillère inférieure et placez l'équerre d'accrochage 22009 fournie dans la position appropriée. Percez ensuite les deux trous de l'équerre d'accrochage dans la coupe et fixez-la à l'aide de 2 vis à tête hexagonale M8x40 et d'écrous-frein M8



## Instructions de montage

---

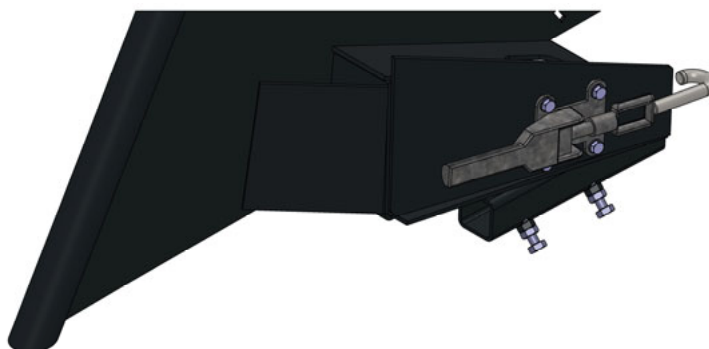
### Préparation de la barre de coupe VF pour l'installation de l'équipement tournesol

#### Positionnement de la grenouillère du côté droit de la coupe

Fermez la grenouillère supérieure placez le crochet 21326 fourni dans la position appropriée. Percez ensuite les deux trous du crochet dans la coupe et fixez-le à l'aide de 2 vis à embase crantée M10x30 et d'écrous également à embase crantée M10.



Le tirant de la grenouillère inférieure 22114 s'accroche derrière la tôle allant en biais vers le haut. Il n'est pas nécessaire de monter des pièces d'accrochage supplémentaires sur la coupe.



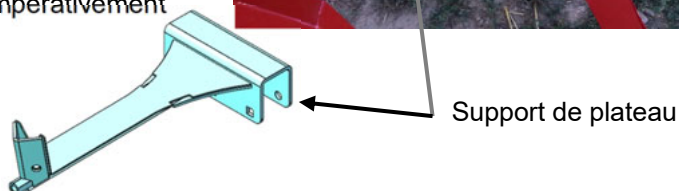
## Instructions de montage

### Montage des supports de plateau

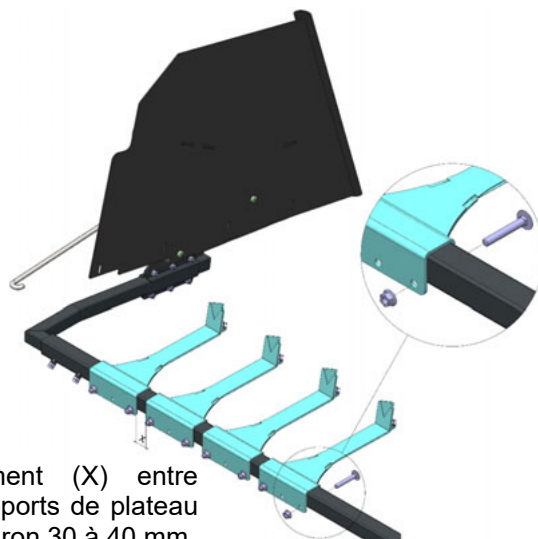
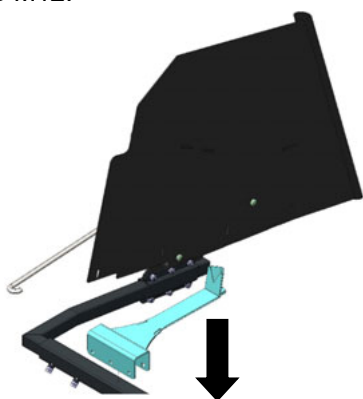
Relevez la coupe à une hauteur de travail confortable et étayez la poutre en son milieu. Bloquez le convoyeur pour que la coupe ne redescende pas en plaçant l'étrier de sécurité sur la tige du vérin de relevage.



Montez les supports de plateau sur la poutre en commençant par la gauche. Pour ce faire, positionnez la poutre plus ou moins en avant de manière à ce que les doigts du lamier n'entrent pas en contact avec les plateaux. Pour connaître la position du premier support de plateau à partir de la gauche, veuillez vous référer au dessin d'ensemble plastifié de l'équipement tournesol joint à la livraison. Respectez impérativement cette cote.



Les supports de plateau sont emboîtés sur la poutre comme indiqué sur l'illustration et immobilisés par deux vis à collet carré M12x80 et deux écrous à embase crantée M12.



L'écartement (X) entre deux supports de plateau est d'environ 30 à 40 mm

### **Attention !**

Ne pas encore serrer les écrous des supports de plateau

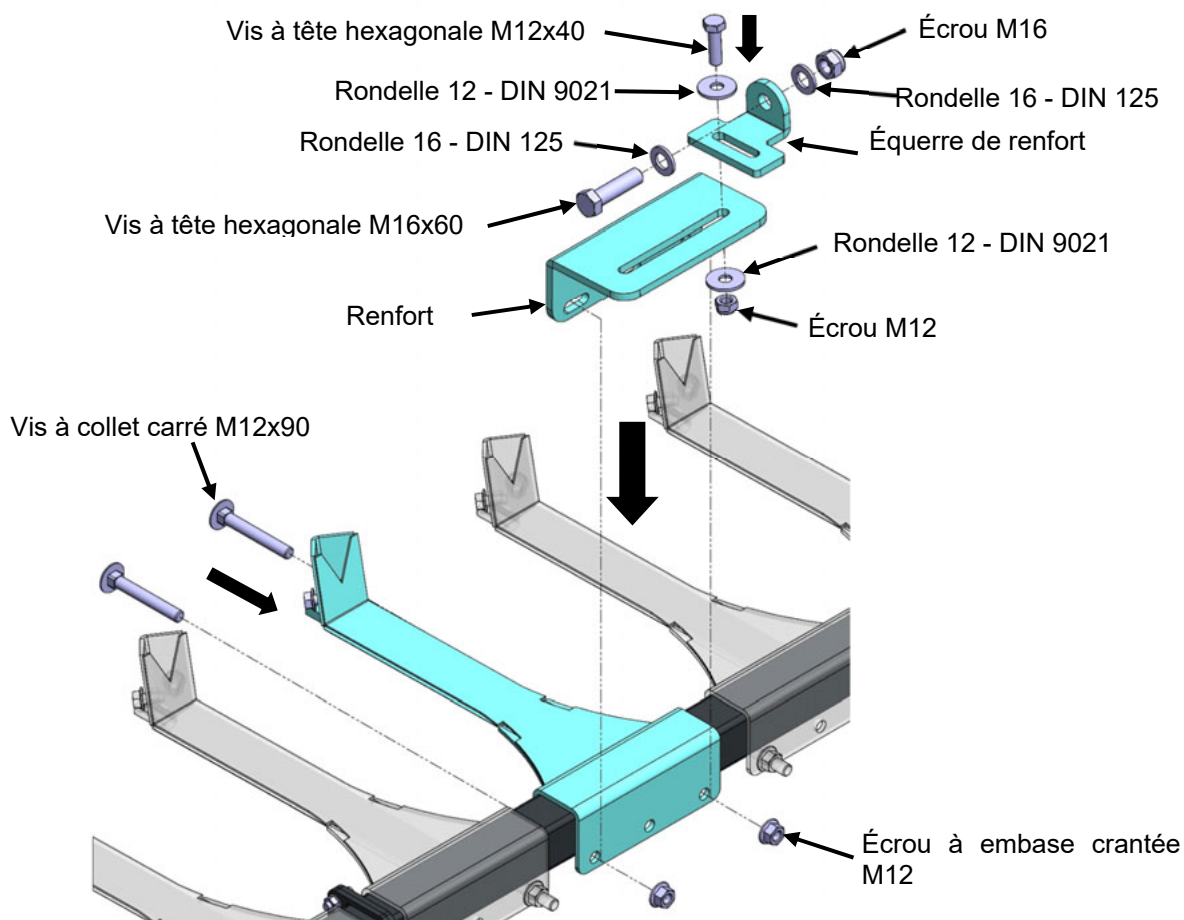
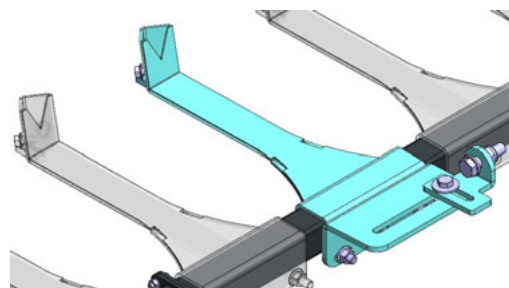


## Instructions de montage

### Montage des renforts de poutre

Une fois les supports de plateau montés, poussez la poutre aussi loin que possible sous la coupe et ajustez la position des supports de manière à ce que les doigts du lamier coïncident avec le milieu de leur échancrure. Ils doivent rester écartés d'environ 5 mm. Ils ne doivent pas se toucher ! Serrez maintenant les écrou M12 à embase crantée des supports de plateau. Fixez le(s) renfort(s) de poutre avec les supports de plateau présents sur la poutre en fonction de la largeur de la barre de coupe, au centre dans le cas d'un seul renfort, à chaque tiers pour deux renforts.

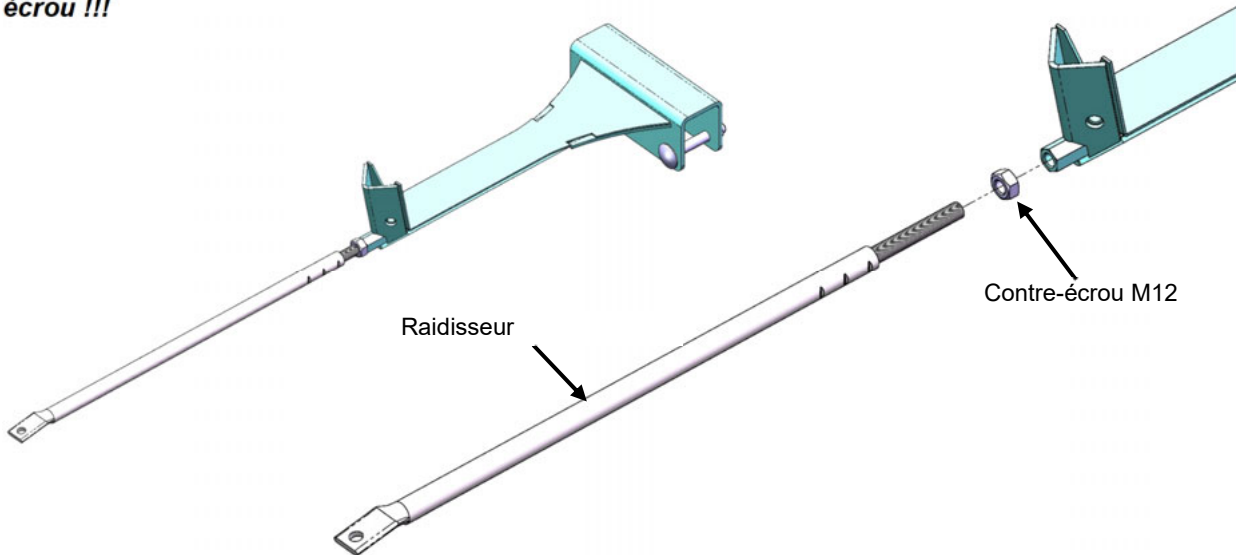
Continuez en fixant l'équerre sur le patin de la coupe. Cela requiert des vis plus longues (M16x60) et des écrous-frein compris dans la livraison. Boulonnez ensuite le renfort sur le support de plateau, en utilisant les vis à collet carré M12x90 fournies. L'équerre précédemment montée est maintenant boulonnée au renfort à l'aide d'une vis à tête hexagonale M12x40, de deux rondelles et d'un écrou-frein M12.



## Instructions de montage

### Montage des raidisseurs

Visser les raidisseurs dans les supports de plateau précédemment installés **sans oublier le contre-écrou !!!**

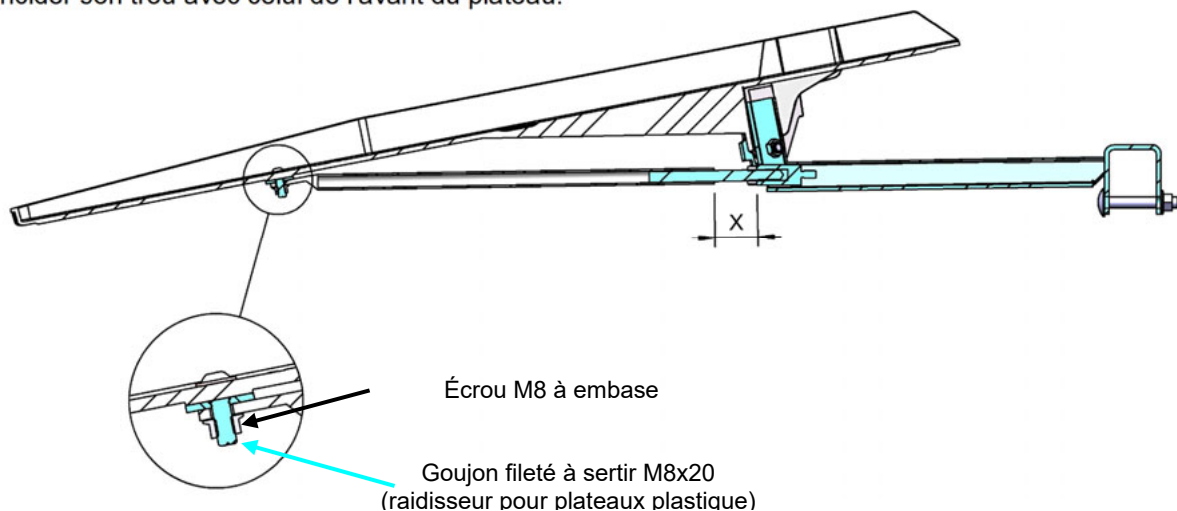


### **Attention !**

Ne serrer les contre-écrous M12 qu'une fois les plateaux montés.



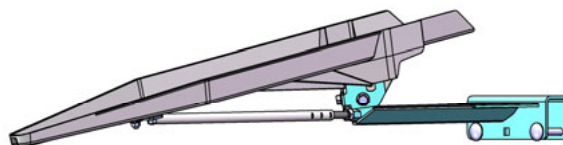
À l'aide d'un plateau, vérifier que la profondeur de vissage du raidisseur (cote « X ») permette de faire coïncider son trou avec celui de l'avant du plateau.



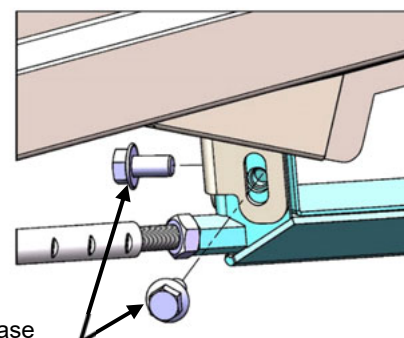
## Instructions de montage

### Fixation des plateaux intermédiaires

Les plateaux sont fixés sur les supports à l'aide de deux vis M10x20 à embase crantée. La hauteur doit être réglée de manière à ce que les cache-doigts reposent sur le dessus des doigts.



Pour augmenter la rigidité des plateaux lors de la récolte, positionnez-les de manière à ce qu'ils soient enfoncés le plus loin possible sur le support de plateau à l'avant et qu'ils soient en contact avec la table de coupe sur toute leur largeur à l'arrière.

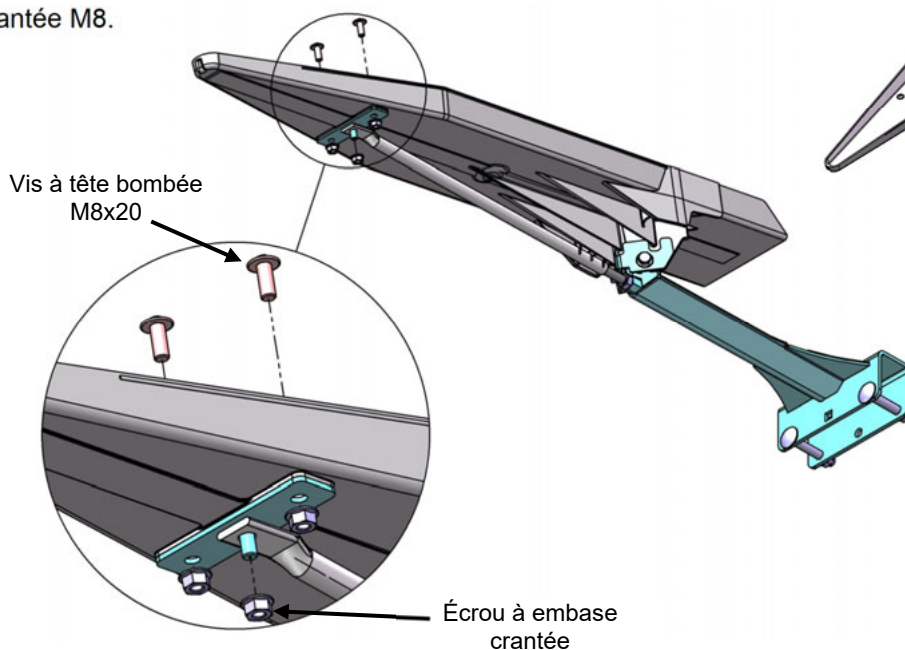


Vis à embase crantée

Veillez à ce que les doigts soient recouverts par les cache-doigts intégrés des plateaux et qu'ils ne dépassent pas dans l'espace entre ceux-ci



Le raidisseur est fixé à la pointe du plateau à l'aide d'une vis M8x16 à tête bombée et d'un écrou à embase crantée M8.



## Instructions de montage

---

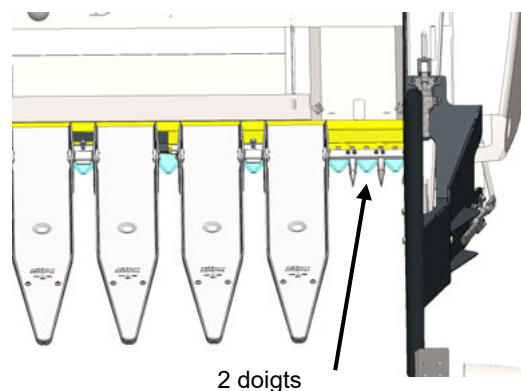
Avant d'effectuer tout travail ultérieur, assurez-vous que les deux parties latérales de l'équipement de tournesol sont en contact correct avec les extrémités des parties latérales de la coupe.

Commencez par attacher les plateaux centraux sur le côté gauche de l'en-tête. Assurez-vous de faire attention à la distance entre la poutre et la partie latérale de l'équipement de tournesol ainsi qu'à la distance entre la poutre et le support du premier plateau central sur le côté gauche de la coupe. Ces dimensions sont indiquées sur le dessin d'ensemble plastifié du papier de l'équipement de tournesol.



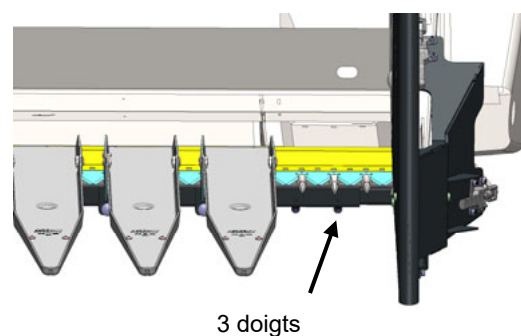
---

### Situation avec plateau 2 doigts



---

### Situation avec plateau 3 doigts



---

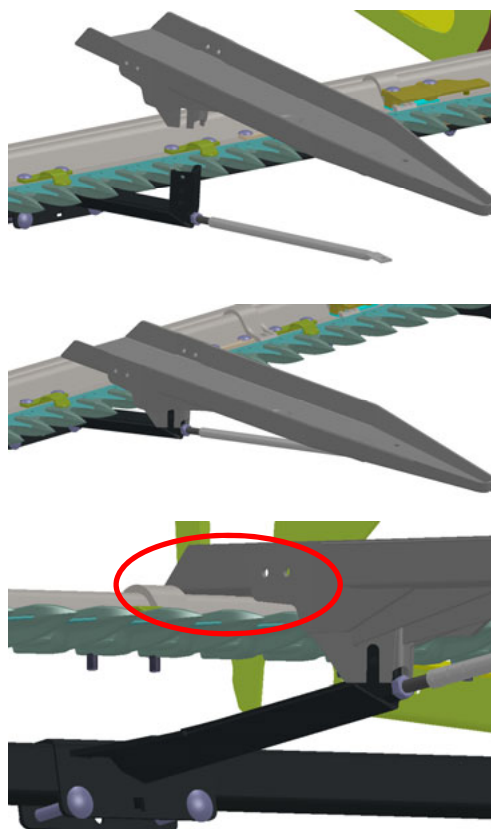
Alignez le premier support de plateau en fonction des dimensions sur le dessin plastifié et faites glisser le premier plateau centrale sur les doigts à partir de l'avant.



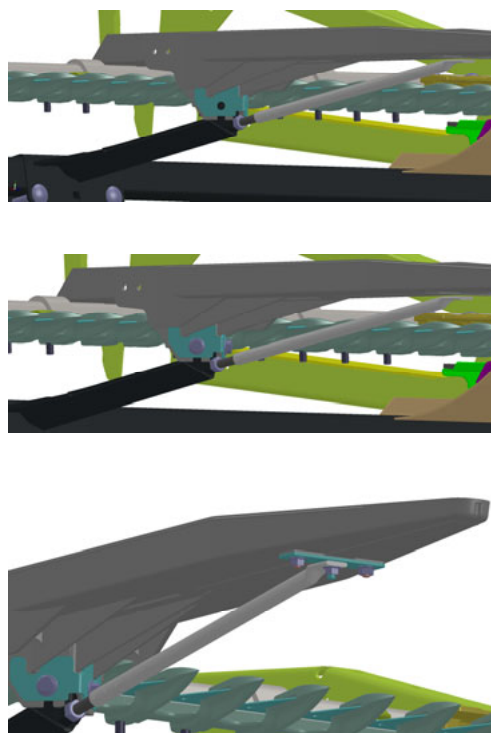
## Instructions de montage

Étant donné que les coupes New Holland types EC et HC (Case 2030 et 2040), Varifeed standard (Case 2050) et CG760 (Case 3050) sont équipés de plaques lames pierre de différentes hauteurs, différentes positions des plateaux centraux dans le sens vertical sont définies lors de l'installation de l'équipement de tournesol.

Placez les plateaux sur les supports de plateau et poussez-les vers le bas jusqu'à ce que le dessous du plateau repose sur la plaque de barres pierre. Assurez-vous que le plateau est en contact avec la plaque de lames pierre sur toute sa largeur.



Assemblez la plaque de serrage, réglez le raidisseur à la position du plateau – le plateau doit être fermement en contact avec le prisme du support de plateau à l'avant et en contact avec le lane pierre sur toute sa largeur à l'arrière – et serrez les vis et les écrous. Assurez-vous que le plateau est en contact avec le lane pierre sur toute sa largeur, même après que les vis ont été serrées.



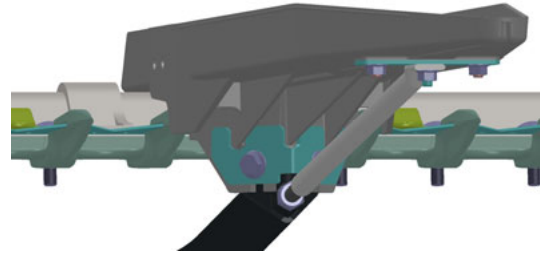
## Instructions de montage

---

En raison de la hauteur du lane pierre, il y a un espace libre dans la zone arrière des doigts entre le dessous du plateau et les côtés supérieurs des doigts. Cet espace libre doit être fermé avec les plaques de couverture latérales réglables fournies.

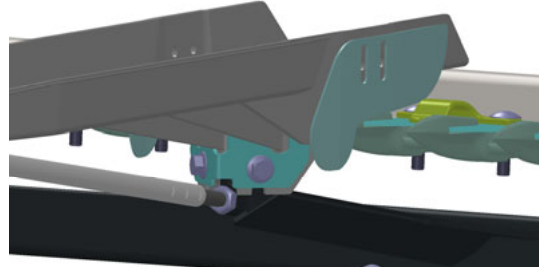
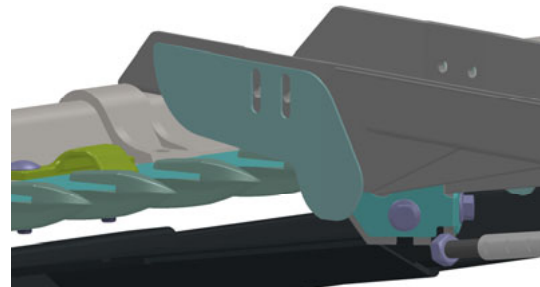
Ces plaques de couverture latérales sont conçues universellement pour différentes marques et types de coupes.

Avant de monter, assurez-vous que seules les plaques de couverture - comme indiqué dans les images suivantes - sont incluses dans la livraison.

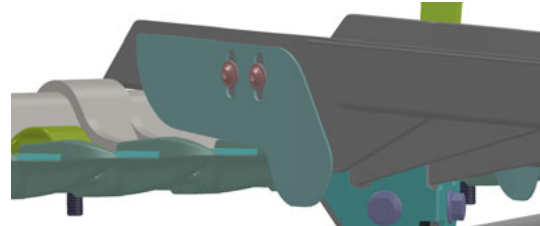


Fixez la plaque de couverture 41092 à gauche et la plaque de couverture 41090 à droite au plateau et fixez les deux plaques à l'aide des vis 70031 (M8x16) et de la plaque filetée 41077.

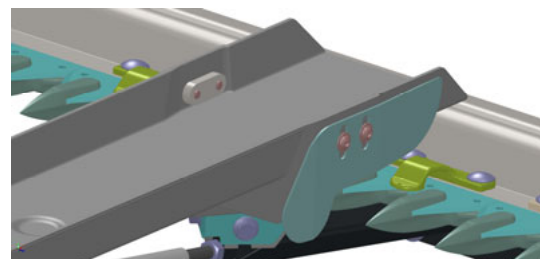
Ne serrez pas encore les vis



Ajustez les deux plaques de couverture latérales dans une direction verticale de sorte que l'espace libre jusqu'au sommet des doigts soit fermé aussi complètement que possible. Assurez-vous que les sections du couteau n'entrent pas en collision avec les plaques de couverture latérales pendant le mouvement de la lame.



Serrez fermement les vis après avoir ajusté les plaques de couvercle latéral.



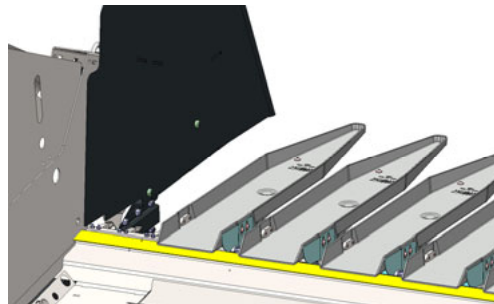
## Instructions de montage

---

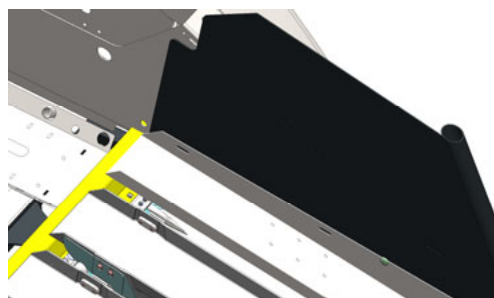
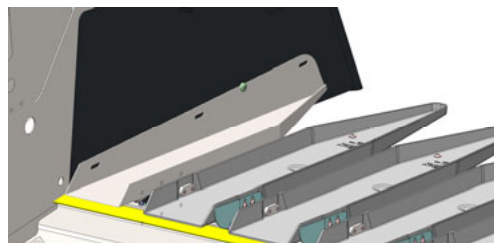
### Fixation des plateaux d'extrémité & alignement des panneaux latéraux

Encore une fois, assurez-vous que les deux parties latérales de l'équipement de tournesol sont correctement alignées avec les extrémités des panneaux latéraux de l'en-tête.

Alignez les plateaux centraux en plastique à une hauteur uniforme à l'aide des entretoises centrales.



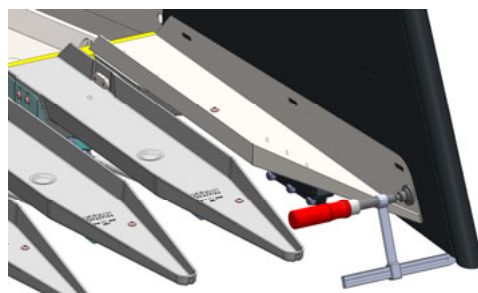
Alignez le plateau d'extrémité gauche à une hauteur uniforme selon les plateaux centraux et alignez aussi sa bord à la fin à une position uniforme selon les plateaux centraux.



Veillez à ce que le plateau d'extrémité n'entre pas en contact avec le tube d'attaque des diviseurs



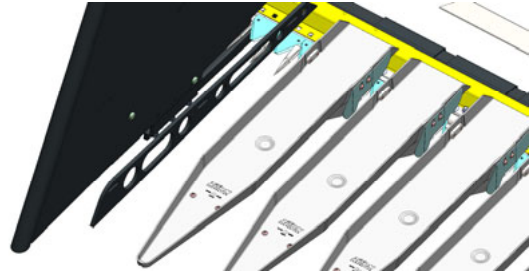
Fixez le plateau d'extrémité gauche avec des pinces à vis.



## Instructions de montage

---

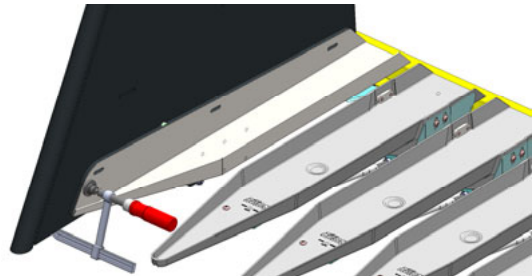
Sur le côté droit de la coupe, placez la plaque intermédiaire 40404 entre le panneau latéral et le plateau d'extrémité de droit.



Alignez également le panneau d'extrémité droit avec la hauteur des plateaux centraux en plastique ainsi que la plaque intermédiaire..



Fixez également le plateau d'extrémité droit avec des pinces à vis.



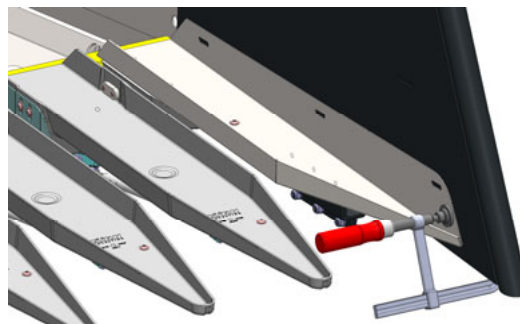
**Veillez à ce que le plateau d'extrémité n'entre pas en contact avec le tube d'attaque des diviseurs**



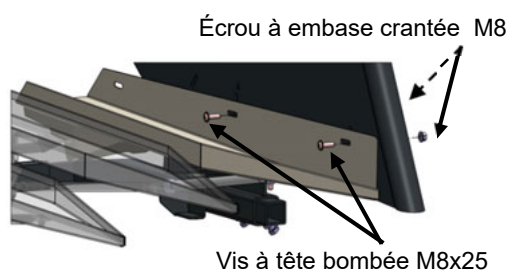
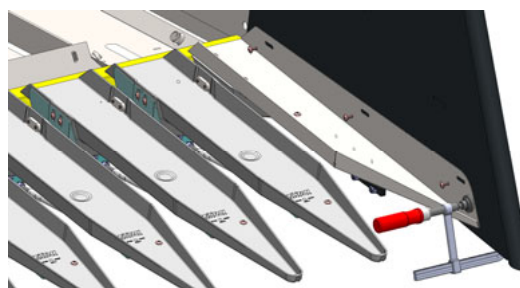
## Instructions de montage

---

Percez les trous fendus des deux plateaux d'extrémité sur les panneaux latéraux avec une perceuse  $\varnothing$  9 mm.



Vissez les deux plateaux d'extrémité avec des vis à tête M8x25 et des écrous de verrouillage M8.



---

**Assurez-vous de marquer la position des plateaux d'extrémité sur les panneaux latéraux, car les plateaux latéraux devront être démontés à nouveau plus tard.**

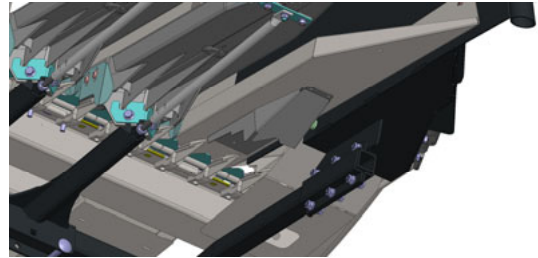


## Instructions de montage

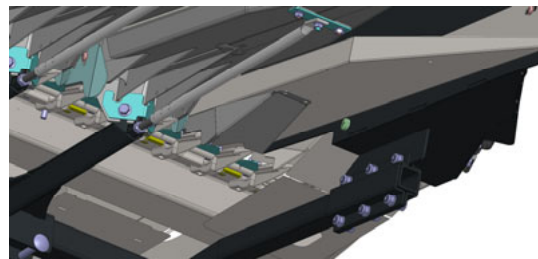
---

À partir de l'année modèle 2023, tous les équipements de tournesol comprennent des plateaux d'extrémités avec couvre-doigts réglables.

Après avoir aligné et attaché les plateaux d'extrémité aux panneaux latéraux, les couvre-doigts doivent être fixés aux plateaux d'extrémité.

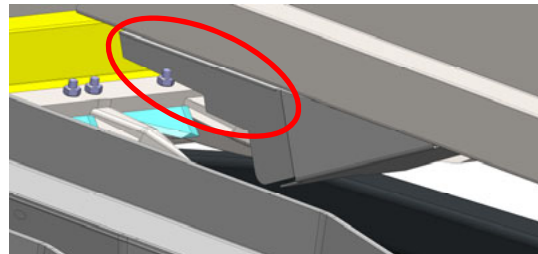


Faites glisser la couverture des doigts sur les doigts et alignez la couverture des doigts avec les doigts de sorte que tous les doigts soient couverts uniformément et que la couverture des doigts soit centrée sur les flancs des doigts.



Assurez-vous de positionner les couvre-doigts de manière à ce qu'ils n'entrent pas en collision avec les sections de la lame pendant le mouvement.

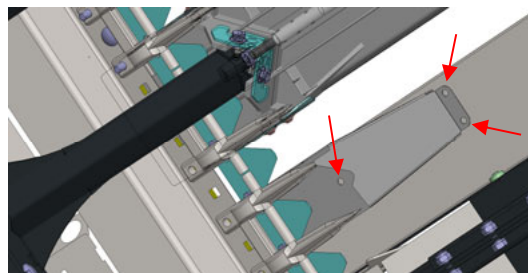
Assurez-vous également que la tête de lame et ces vis de fixation n'entrent pas en collision avec le couvercle du doigt du côté de l'entraînement. Selon la position du poutre, (sous les plateaux) des plateaux et des couvre-doigts, il peut être nécessaire d'ajuster le doigt dans la zone de l'entraînement de la lame.



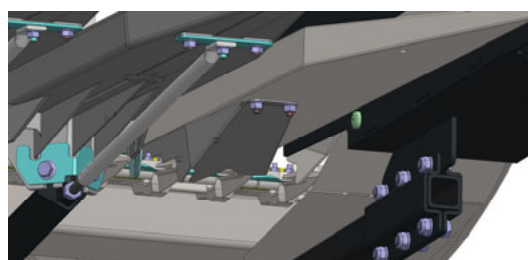
## Instructions de montage

---

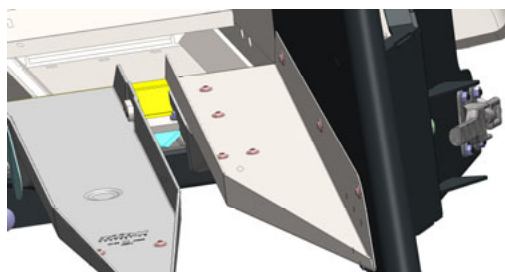
Ensuite, dessinez les trous des couvre-doigts sur la face inférieure des plateaux d'extrémité, puis démontez les plateaux d'extrémité. Percez des trous dans les plateaux d'extrémité aux points marqués. Le diamètre du trou doit correspondre à celui des couvre-doigts.



Fixez les couvre-doigts aux plateaux d'extrémité percés et rattachiez les plateaux d'extrémité aux panneaux latéraux en fonction des marquages que vous avez appliqués.



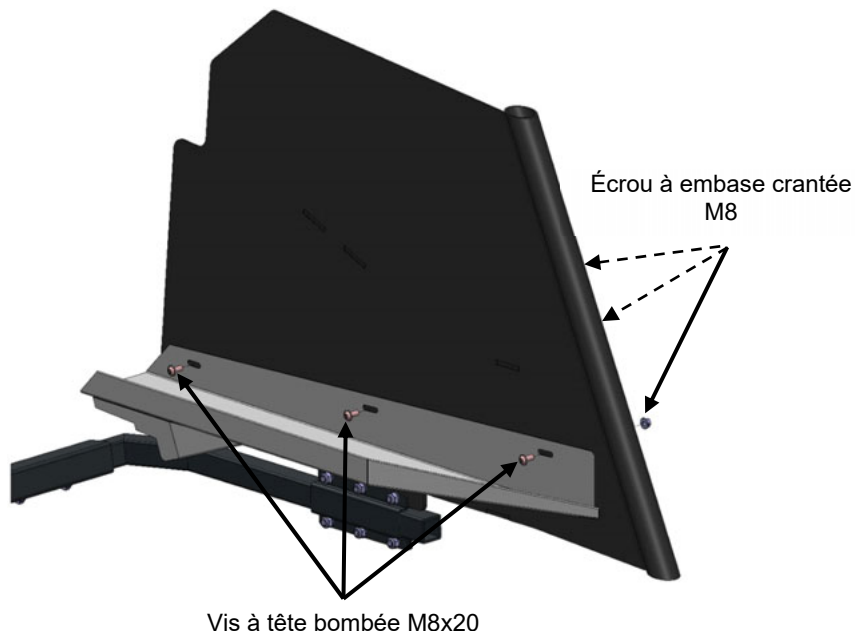
Enfin, serrez les vis de fixation et les écrous des plateaux d'extrémité.



## Instructions de montage

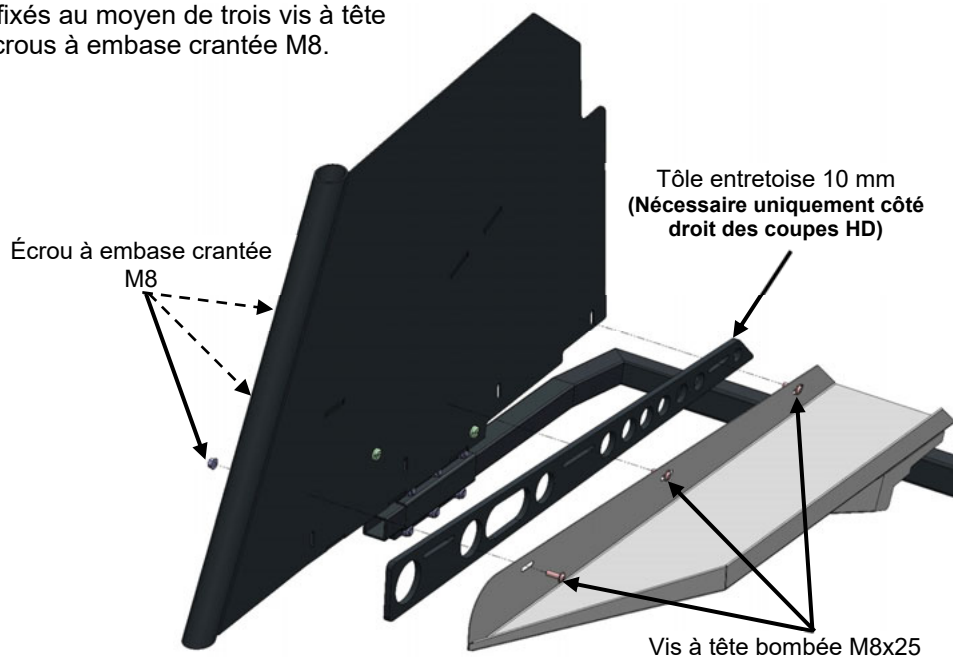
### Fixation des plateaux d'extrémité et alignement des diviseurs

Visser les plateaux d'extrémité au diviseur en utilisant des vis à tête bombée M8x20 et des écrous à embase crantée.



Dans le cas des coupes HD, notez qu'il doit être placé une tôle entretoise entre le diviseur et le plateau d'extrémité côté droit de la coupe.

Les composants sont fixés au moyen de trois vis à tête bombée M8x25 et d'écrous à embase crantée M8.

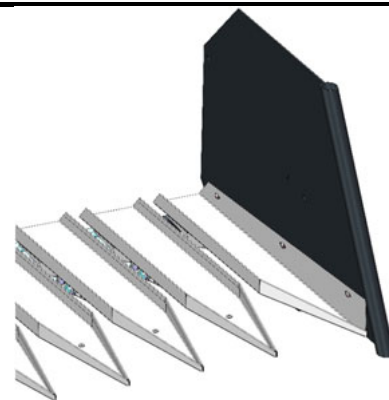


NH HD / Case 3050

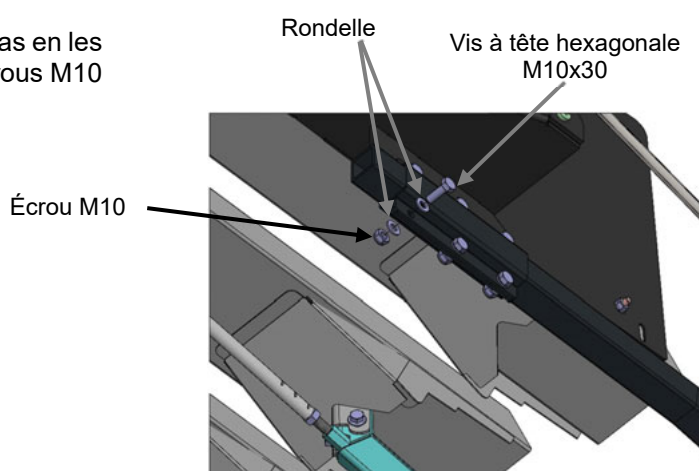
## Instructions de montage

### Fixation des diviseurs et des bras

Après avoir aligné les diviseurs à l'aide des plateaux, les composants doivent être immobilisés.

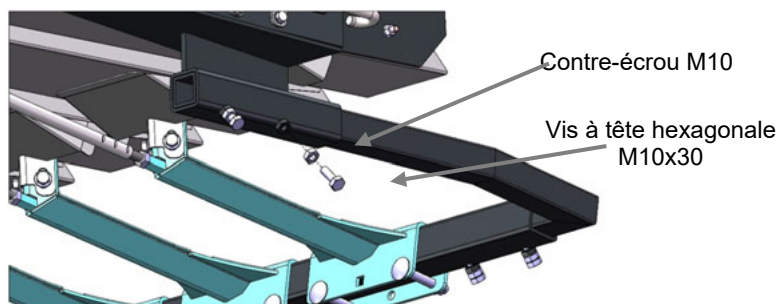


Pour ce faire, fixer les deux diviseurs sur les bras en les bloquant avec les vis M10x30 et les contre-écrous M10 fournis.

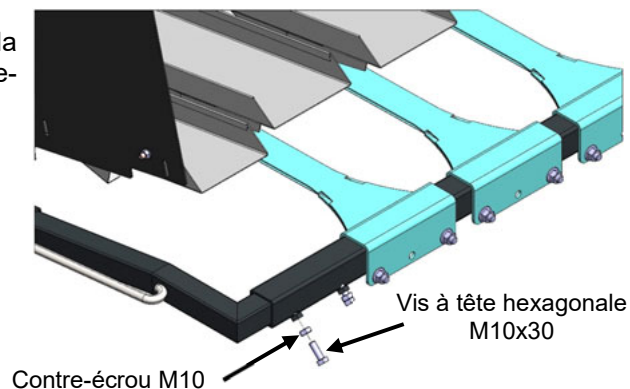


NH HD / Case 3050

NH HC-EC / Case 2030-2040  
NH HD / Case 2050



Immobilisez ensuite les bras de chaque côté de la poutre (voir page 22), avec les vis M10x30 et les contre-écrous M10 également fournis.

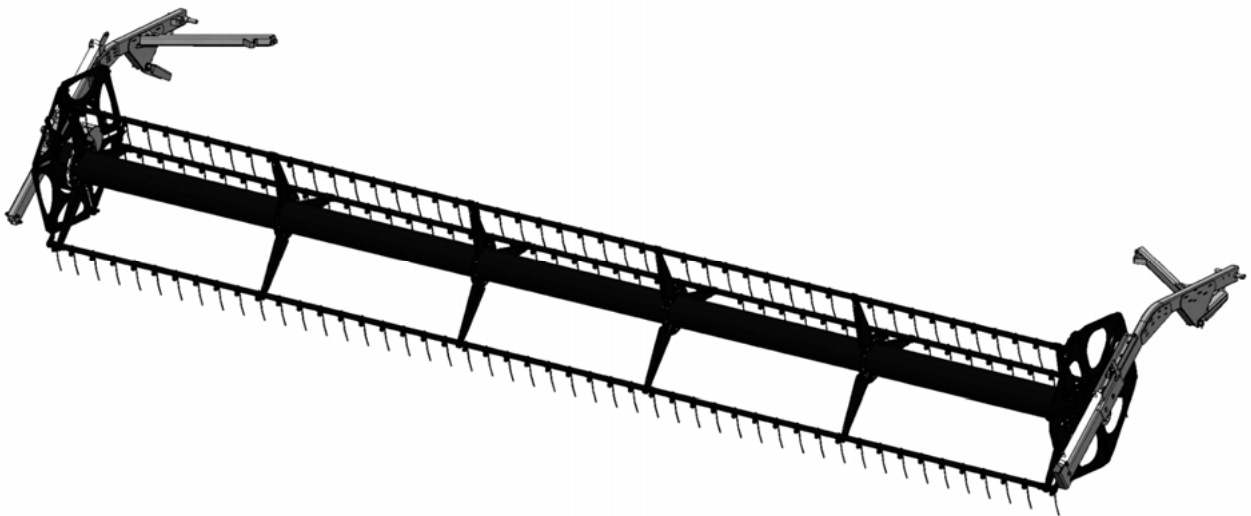
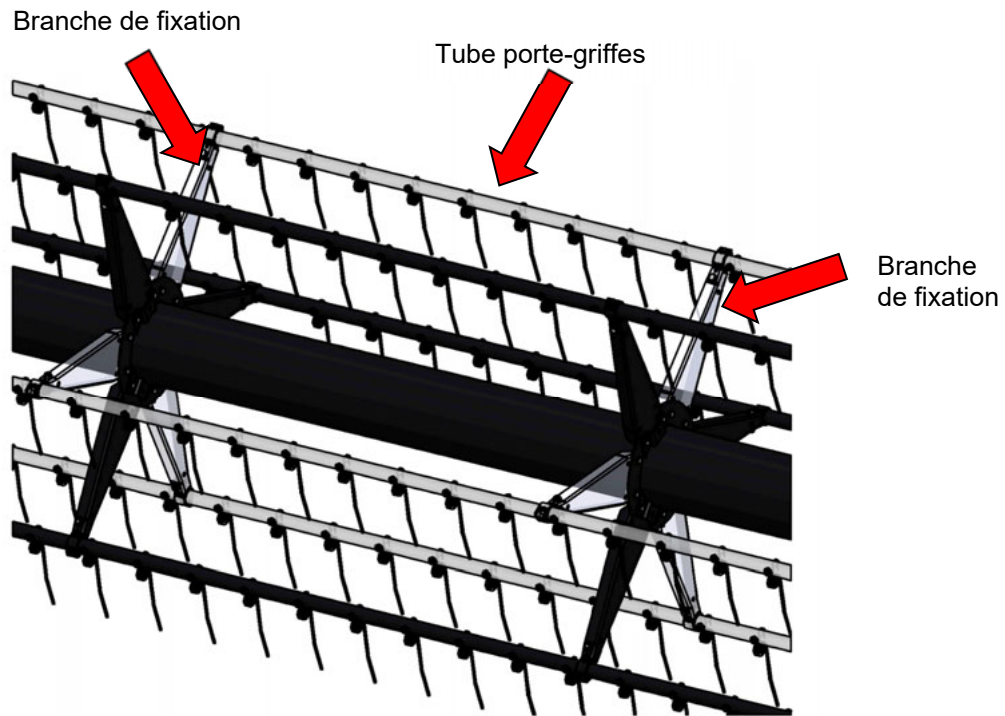


## Instructions de montage

---

### Montage des plaques à rabatteur

L'étape suivante consiste à monter les plaques à rabatteur. Pour ce faire, déposez d'abord trois tubes porte-griffes et leurs branches de fixation.

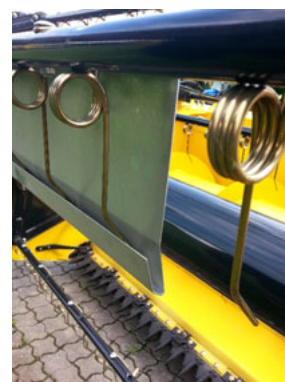


## Instructions de montage

---

### Montage des plaques à rabatteur

Déposez les éléments de fixation des double-griffes situées aux extrémités de chaque segment de tube et percez les deux trous dans la plaque correspondante. Fixez les plaques à l'aide de deux vis à embase m8x55.



---

L'ordre de montage est le suivant :

- Vis à embase M8x55
- Plaque à rabatteur
- Griffes
- Tube
- Écrou à embase M8

Après dépose de la plaque, la visserie reste sur le rabatteur.

---

## Instructions de montage

---

### Montage des butées de rabatteur sur New Holland VF+VF-HD / Case 2050+3050

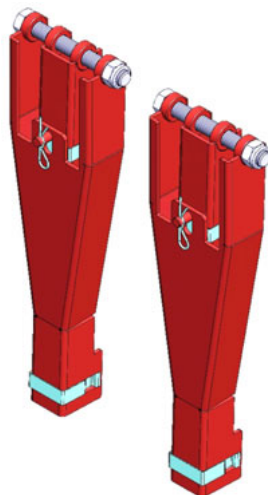
Sur les coupes à table à longueur variable New Holland de type VF et VF HD ou Case 2050 et 3050 le déplacement vers le bas du rabatteur doit être limité par des butées lorsque d'équipement tournesol est installé. Cela afin d'éviter qu'il n'entre en contact avec les plateaux. Le kit de butée de rabatteur réf. 40403 pour les coupes équipées d'une table à longueur variable comprend tous les composants nécessaires pour la première installation de l'équipement tournesol et peut rester en place après dépose de celui-ci et utilisation de la coupe pour la moisson des céréales.



Position : barre de coupe à céréales



Position : Équipement tournesol



## Dépose et pose de l'équipement tournesol assemblé

---

### Dépose

Déboulonnez le renfort de poutre puis abaissez la coupe et ouvrez les grenouillères de manière à pouvoir sortir la coupe de l'équipement à tournesol. Retirez les plaques à rabatteur et remontez les tubes porte-griffes manquants.

---

### Pose

Avancez la moissonneuse-batteuse pour introduire la coupe à céréales dans l'équipement tournesol posé sur le sol.

---



**Veillez à ce que les doigts du lamier entrent bien des deux côtés dans les plateaux !**

---

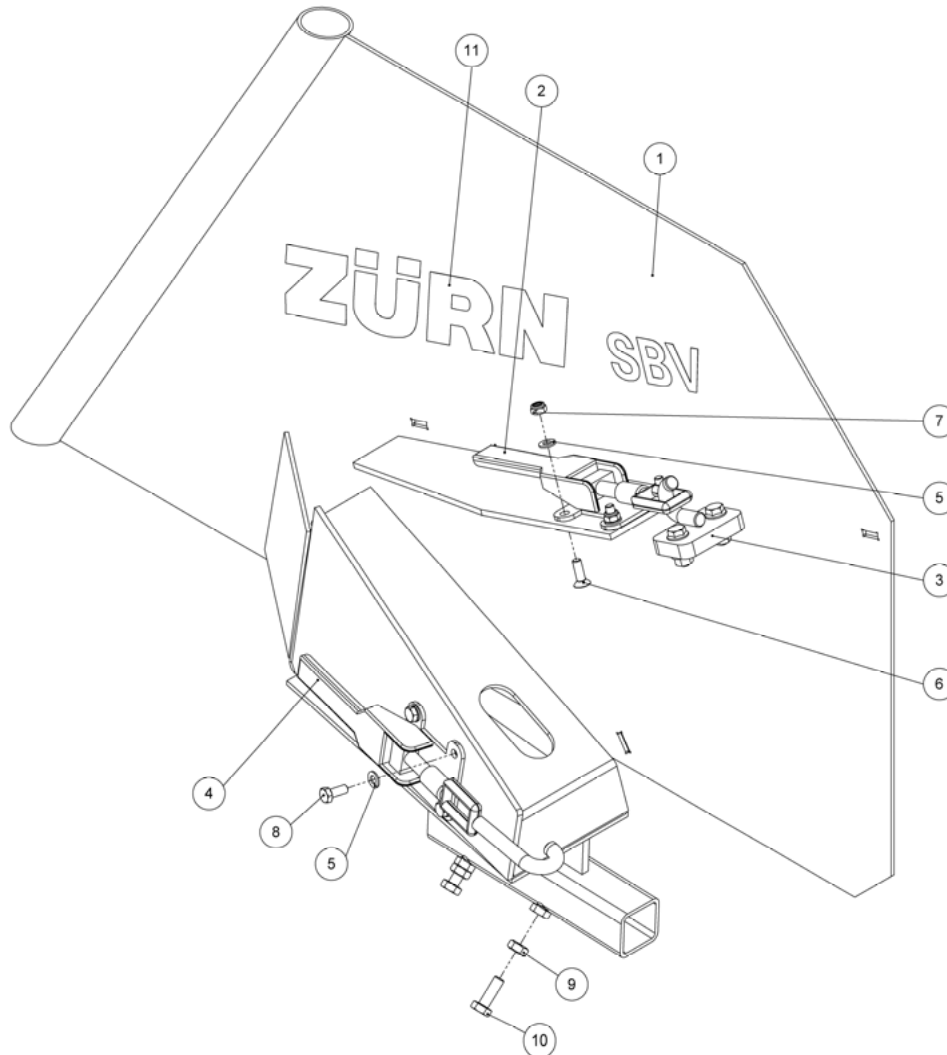
Verrouillez l'équipement tournesol sur la coupe à céréales à l'aide des grenouillères, puis fixez les renforts de poutre.

Montez ensuite les plaques à rabatteur.

---

## Pièces détachées

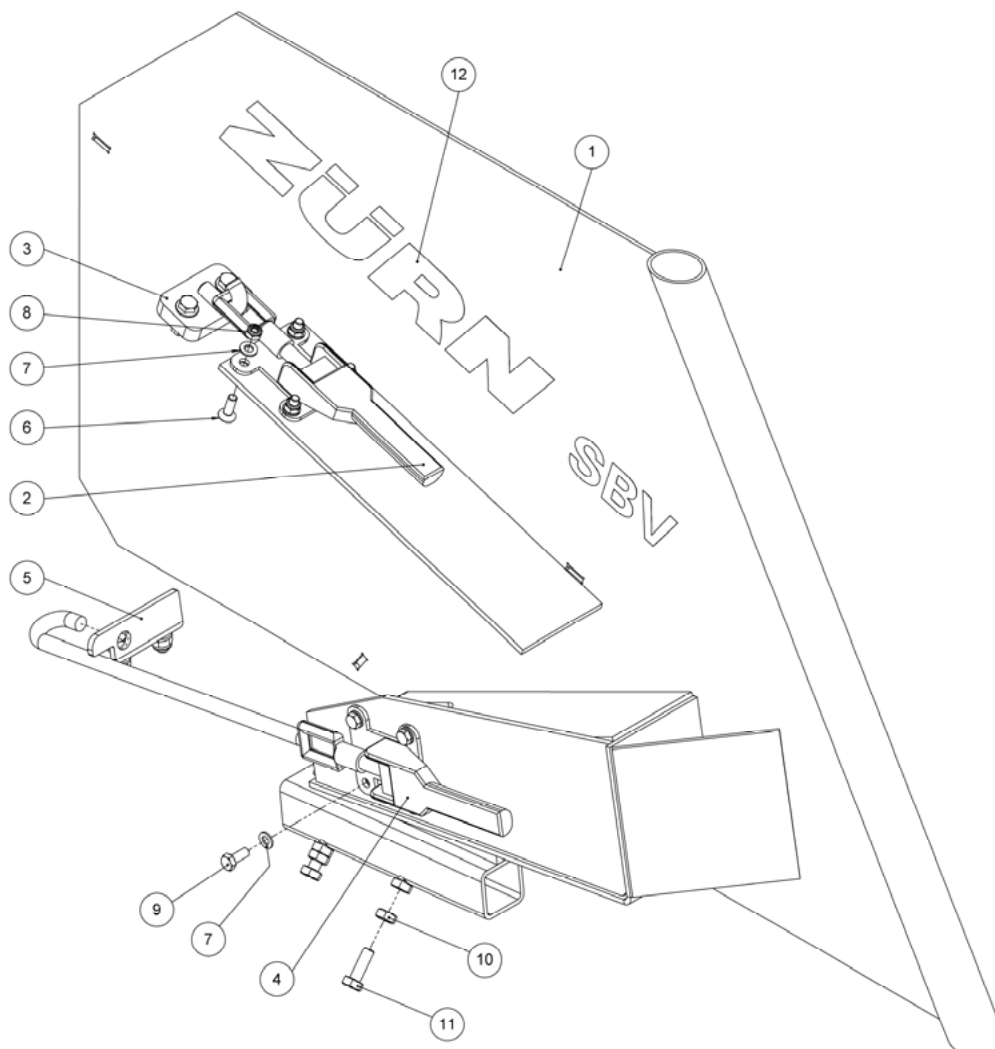
### Diviseurs à gauche New Holland HC-EC / Case 2030-2040



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40440	Seitenteil links Schweißteil	
2	1	19044	Spannverschluss	M14x1,5
3	1	-	Verschlusshaken oben	<b>Veillez voir page 72</b>
4	1	22114	Schnellverschluss Haken	
5	8	092182	Scheibe	DIN 125 – 8
6	4	091629	Senkschraube	DIN 7991 – M8x25
7	4	70103	Sechskantmutter	DIN 985 – M8
8	4	092223	Sechskantschraube	DIN 933 – M8x20
9	2	70015	Sechskantmutter	DIN 934 – M10
10	2	70061	Sechskantschraube	DIN 933 – M10x30
11	1	41056	Zürn Aufkleber SBV	
1-11	1	40879	Seitenteil links kpl	NH HC/VF + Case 2030/2040/2050

## Pièces détachées

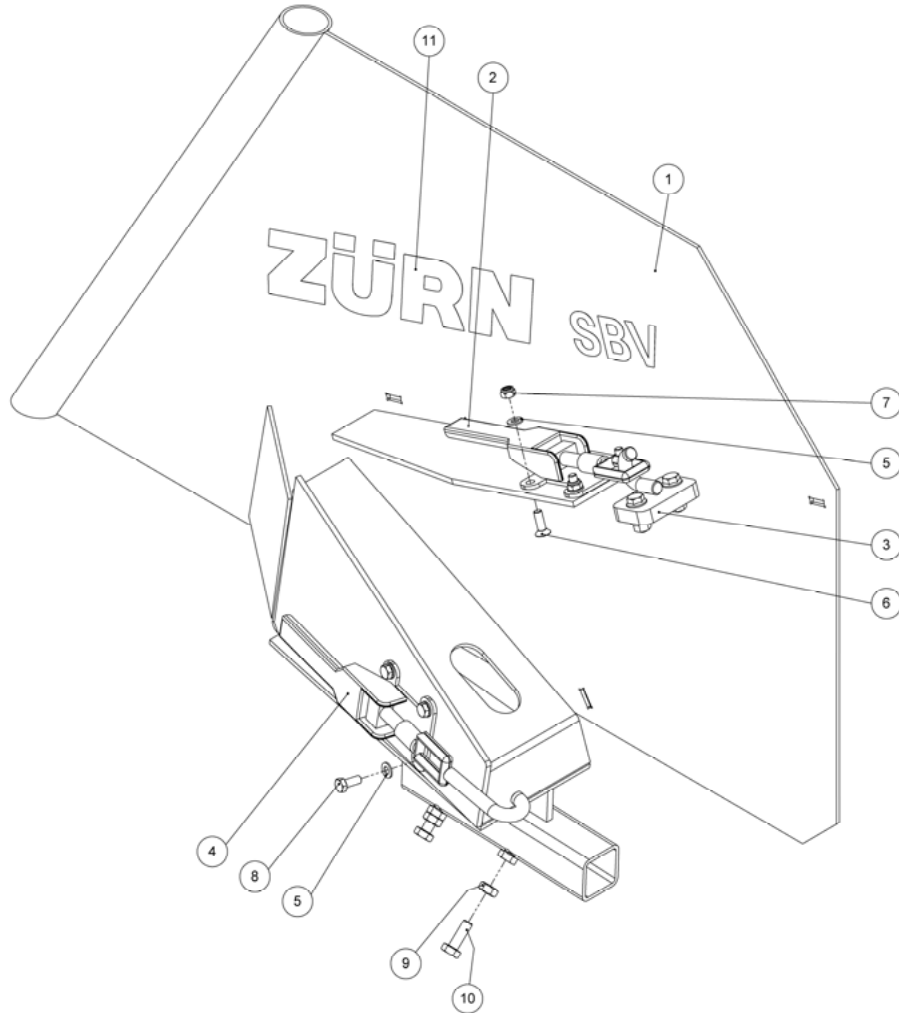
### Diviseurs à droit New Holland HC-EC / Case 2030-2040



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40441	Seitenteil rechts Schweißteil	
2	1	19044	Schnellverschluss oben	
3	1	-	Verschlusshaken oben kpl.	<b>Veillez voir page 72</b>
4	1	40255	Spannverschluss Haken	
5	1	-	Haltwinkel kpl.	<b>Veillez voir page 72</b>
6	4	091629	Senkschraube	DIN 7991 – M8x25
7	8	092182	Scheibe	DIN 125 – 8
8	4	70103	Sechskantmutter	DIN 985 – M8
9	4	092223	Sechskantschraube	DIN 933 – M8x20
10	2	70015	Sechskantmutter	DIN 934 – M10
11	2	70061	Sechskantschraube	DIN 933 – M10x30
12	1	41056	Zürn Aufkleber SBV	
1-12	1	40880-	Seitenteil rechts kpl	NH HC + Case 2030/2040

## Pièces détachées

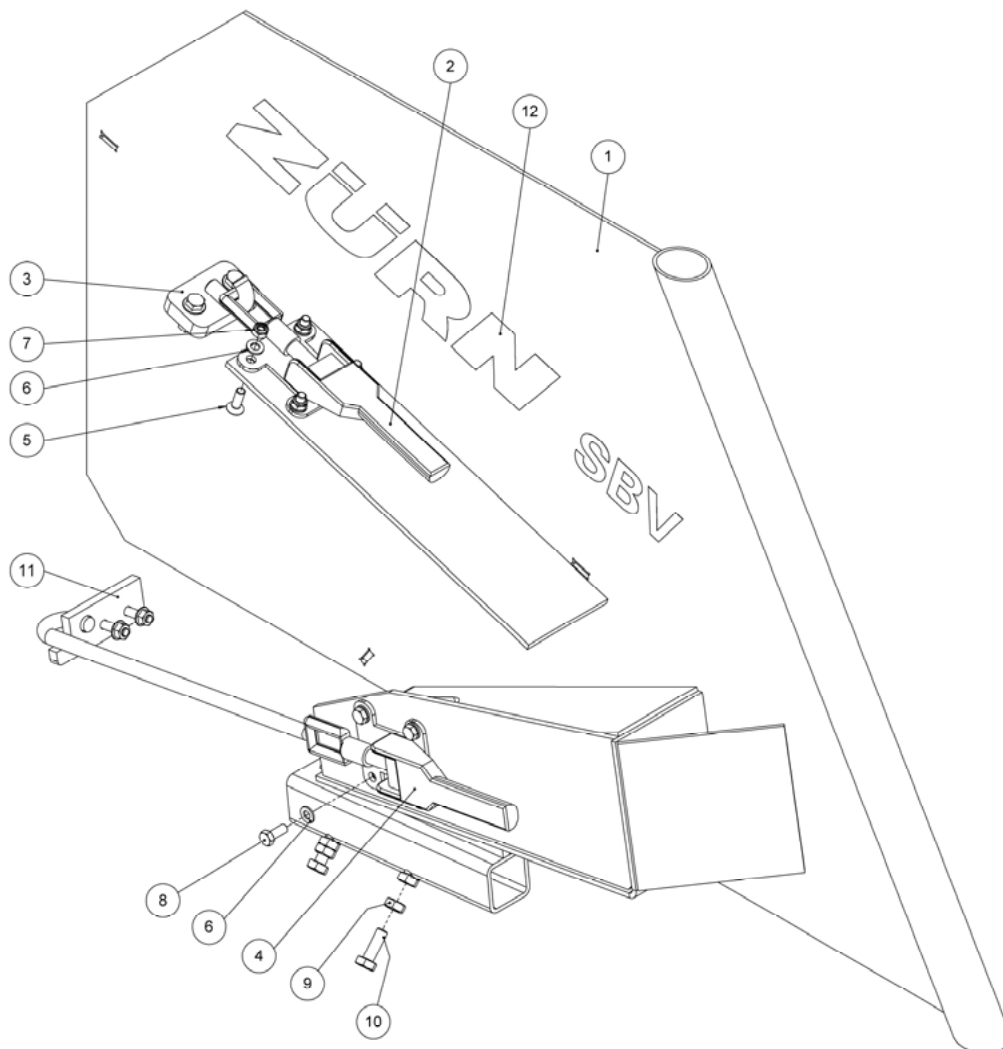
### Diviseurs à gauche New Holland VF Standard / Case 2050



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40440	Seitenteil links Schweißteil	
2	1	19044	Schnellverschluss oben	
3	1	-	Verschlusshaken oben kpl.	<b>Veillez voir page 73</b>
4	1	22114	Schnellverschluss Haken links	
5	8	092182	Scheibe	DIN 125 – 8
6	4	091629	Senkschraube	DIN 7991 – M8
7	4	70103	Sechskantschraube	DIN 985 – M8
8	4	092223	Sechskantschraube	DIN 933 – M8x20
9	2	70015	Sechskantmutter	DIN 934 – M10
10	2	70061	Sechskantschraube	DIN 933 – M10x30
11	1	41056	Zürn Aufkleber SBV	
1-11	1	40879	Seitenteil links kpl	NH HC/VF + Case 2030/2040/2050

## Pièces détachées

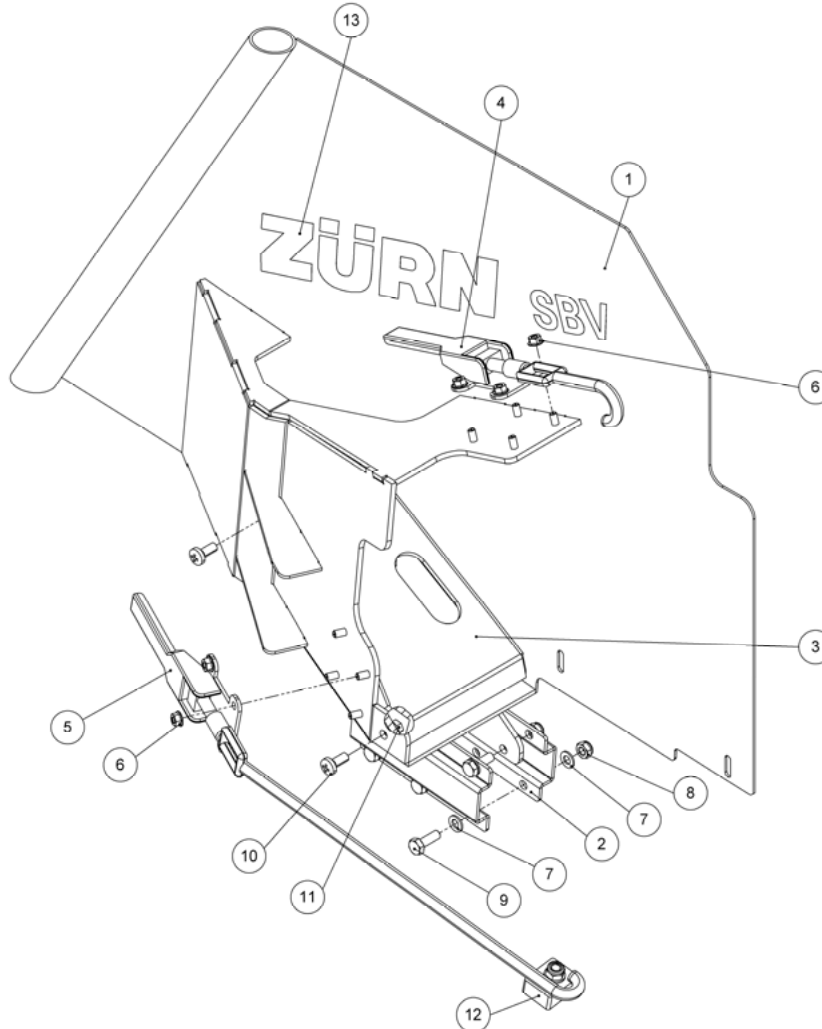
### Diviseurs à droit New Holland VF Standard / Case 2050



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40441	Seitenteil rechts Schweißteil	
2	1	19044	Spannverschluss oben	
3	1	-	Verschlusshaken oben kpl.	<b>Veillez voir page 73</b>
4	1	40255	Spannverschluss Haken	
5	4	091629	Senkschraube	DIN 7991 – M8x25
6	8	092182	Scheibe	DIN 125 – 8
7	4	70103	Sechskantmutter	DIN 985 – M8
8	4	092223	Sechskantschraube	DIN 933 – M8x20
9	2	70015	Sechskantmutter	DIN 934 – M10
10	2	70061	Sechskantschraube	DIN 933 – M10x30
11	1	-	Einschraubhalter kpl.	<b>Veillez voir page 73</b>
12	1	41056	Zürn Aufkleber SBV	
1-12	1	41000	Seitenteil links kpl	NH VF + Case 2050

## Pièces détachées

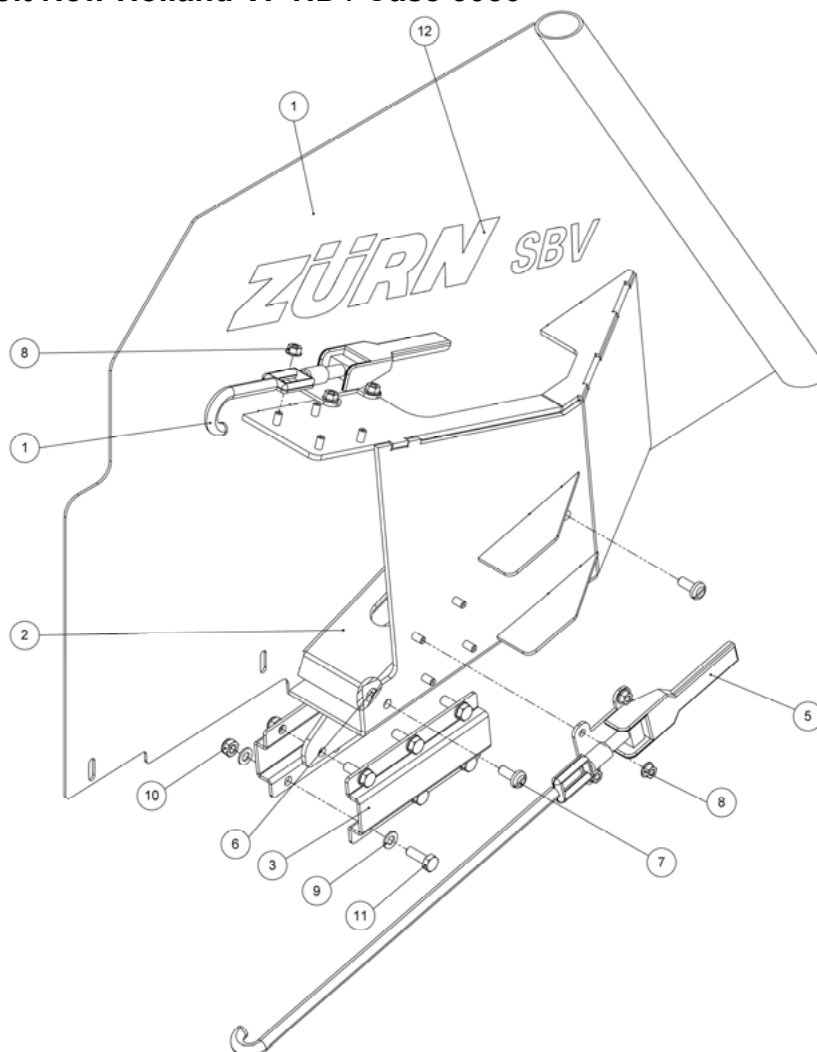
### Diviseurs à gauche New Holland VF HD / Case 3050



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40183	Seitenteil links Schweißteil	
2	2	40169	Klemmblech Gegenlager	
3	1	40172	Strebe unten links	
4	1	40397	Schnellverschluss oben kpl.	
5	1	40186	Schnellverschluss unten links kpl.	
6	8	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
7	12	70075	Scheibe	DIN 125 – 10
8	6	70021	Sechskantmutter	DIN 985 – M10
9	6	70061	Sechskantschraube	DIN 933 – M10x30
10	4	093820	Linsenkopfschraube	DIN 7985 – M10x25
11	4	70006	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M10
12	1	-	Hakenabstützung kpl.	<b>Veillez voir page 74</b>
13	1	41056	Zürn Aufkleber SBV	
1-13	1	40162	Seitenteil links kpl	NH HD + Case 3050

## Pièces détachées

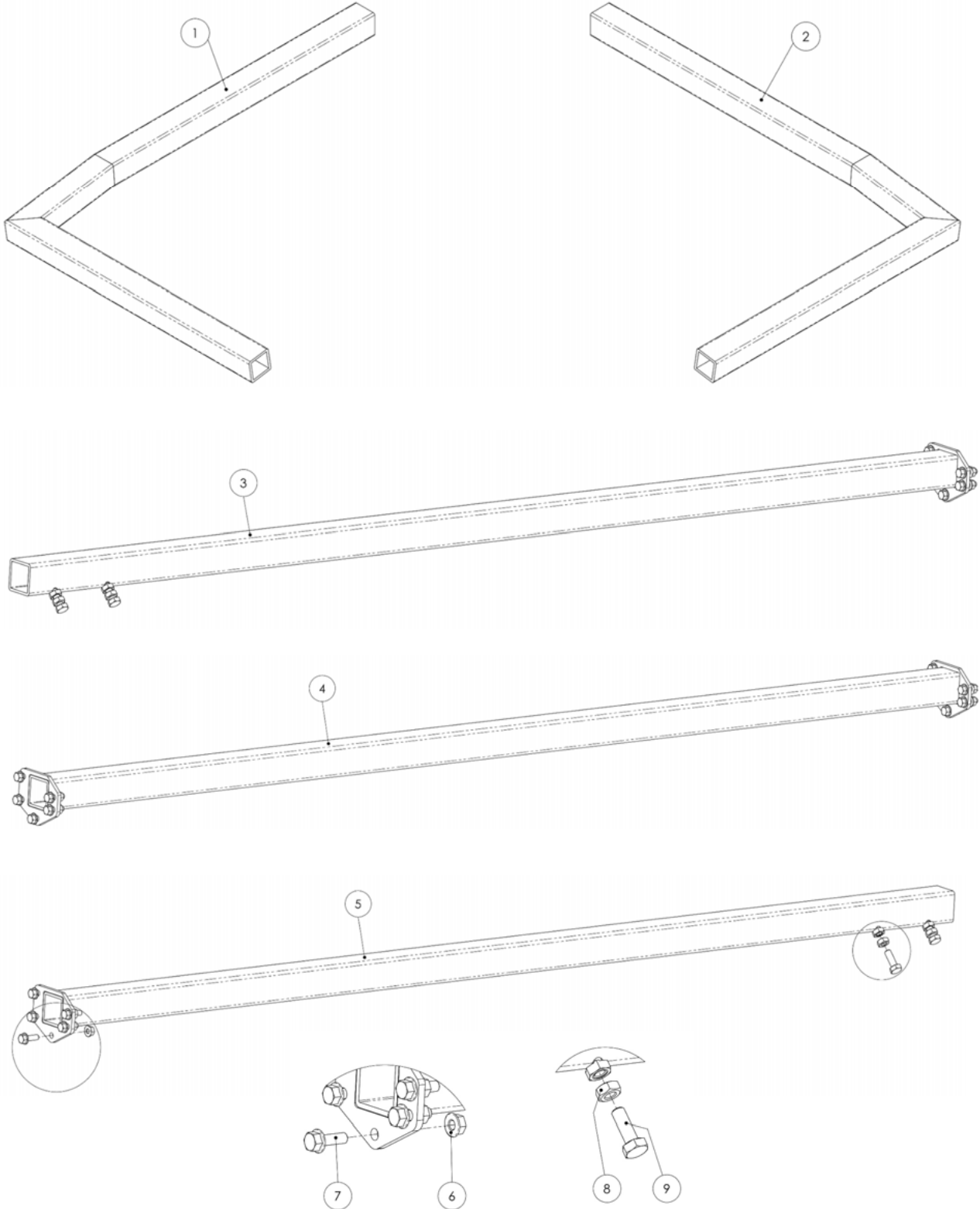
### Diviseurs à droit New Holland VF HD / Case 3050



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40184	Seitenteil links Schweißteil	
2	1	40177	Strebe unten rechts	
3	2	40196	Klemmblech Gegenlager	
4	1	40397	Schnellverschluss oben kpl.	
5	1	40187	Schnellverschluss unten rechts kpl.	
6	4	70006	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M10
7	4	093825	Flachkopfschraube	DIN 85 (ISO 1580) – M10x25
8	8	70136	Sperrzahnmutter	DIN 6923 – M8
9	12	70075	Scheibe	DIN 125 – 10
10	6	70021	Sechskantmutter	DIN 985 – M10
11	6	70061	Sechskantschraube	DIN 933 – M10x30
12	1	41056	Zürn Aufkleber SBV	
1-12	1	40173	Seitenteil links kpl	NH HD + Case 3050

## Pièces détachées

### Bras et poutres



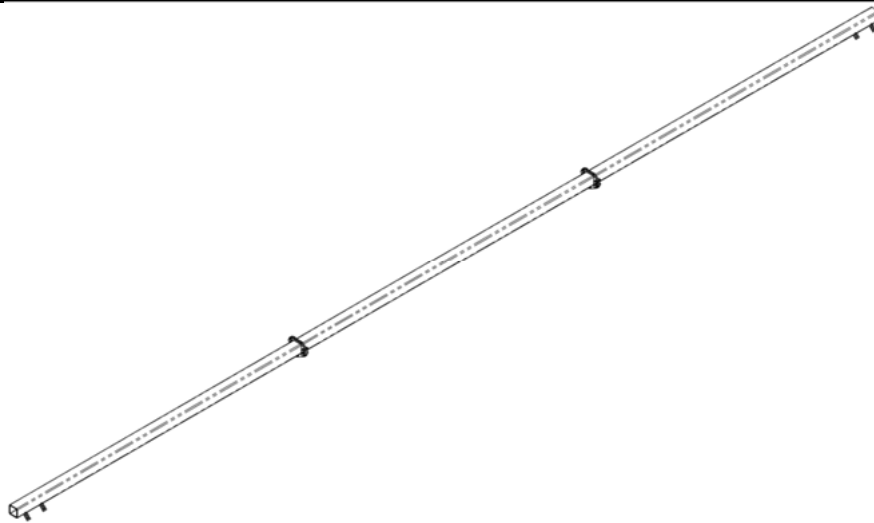
## Pièces détachées

### Bras et poutres

Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40477	Haltearm links	
2	1	40478	Haltearm rechts	
3	1	40019	Haltestange links kpl	1780mm
4	AR	40018	Haltestange Mitte kpl	1828,8mm
	AR	40928	Haltestange Mitte kpl	1143mm
	AR	40928	Haltestange Mitte kpl	1371,8mm
5	1	40020	Haltestange rechts kpl	1137mm
	1	40021	Haltestange rechts kpl	603mm
	1	40022	Haltestange rechts kpl	223mm
	1	40023	Haltestange rechts kpl	1517mm
	1	40030	Haltestange rechts kpl	1780mm
	1	40133	Haltestange rechts kpl	835mm
	1	40930	Haltestange rechts kpl	185mm
6	AR	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN6921 M8x25
7	AR	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN6923 M8
8	4	70015	Sechskantmutter	DIN 934 M10
9	4	70061	Sechskantschraube	DIN 933 M10x30

## Pièces détachées

### Poutres



Largeur	Quantité	Réf.	Désignation	Description
3,96m	1	40019	Haltestange links kpl.	
	1	40894	Haltestange rechts kpl.	
	5	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	5	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
4,57m	1	40019	Haltestange links kpl.	
	1	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40133	Haltestange rechts kpl.	
	10	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
16G	1	40019	Haltestange links kpl.	
	1	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40020	Haltestange rechts kpl.	
	10	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
5,18m	1	40019	Haltestange links kpl.	
	1	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40023	Haltestange rechts kpl.	
	10	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
18G	1	40019	Haltestange links kpl.	
	1	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40030	Haltestange rechts kpl.	
	10	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	10	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
20G / 6,10m	1	40019	Haltestange links kpl.	
	2	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40021	Haltestange rechts kpl.	
	15	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	15	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
22G	1	40019	Haltestange links kpl.	
	2	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40020	Haltestange rechts kpl.	
	15	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	15	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8

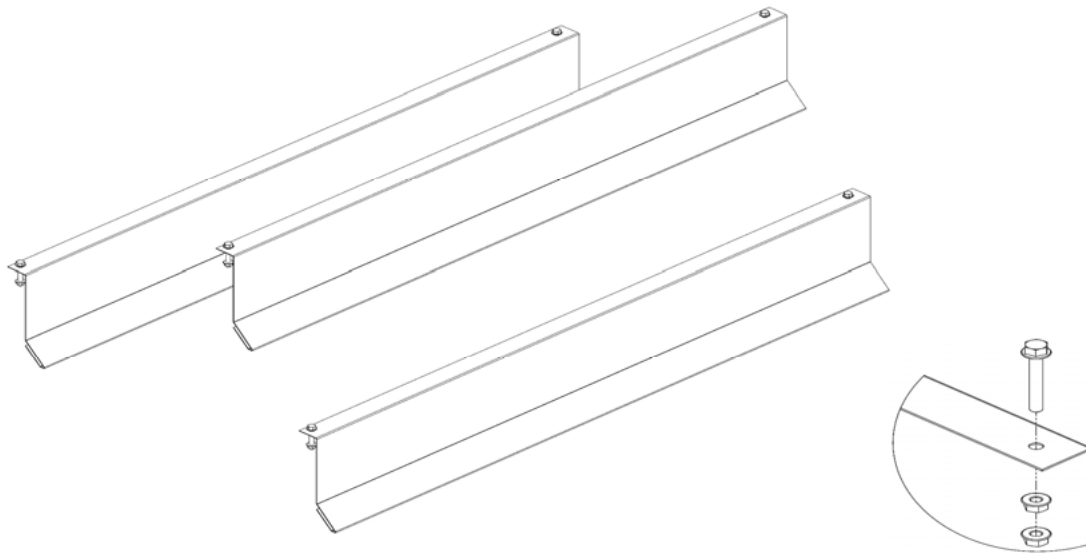
## Pièces détachées

### Poutres

Largeur	Quant.	Réf.	Désignation	Description
7,32m	1	40019	Haltestange links kpl.	
	2	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40030	Haltestange rechts kpl.	
	15	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	15	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
25G	1	40019	Haltestange links kpl.	
	3	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40022	Haltestange rechts kpl.	
	20	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	20	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
28G	1	40019	Haltestange links kpl.	
	3	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40020	Haltestange rechts kpl.	
	20	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	20	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
30G / 9,15m	1	40019	Haltestange links kpl.	
	3	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40030	Haltestange rechts kpl.	
	20	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	20	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
35G / 10,70m	1	40019	Haltestange links kpl.	
	4	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40023	Haltestange rechts kpl.	
	25	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	25	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
41G	1	40019	Haltestange links kpl.	
	3	40018	Haltestange Mitte kpl.	
	2	40767	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40928	Haltestange Mitte kpl.	
	1	40023	Haltestange rechts kpl.	
	35	093230	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M8x25
	35	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8

## Pièces détachées

### Plaques à rabatteur NH-HC/EC/VF Standard + Case 2030/2040/2050



Largeur	Quantité	Réf.	Désignation	Information technique
3,96m	3	41021	Haspelabdeckblech	1750mm
	3	41022	Haspelabdeckblech	1945mm
	24	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	12	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
4,57m	3	40149	Haspelabdeckblech	1455mm
	3	40150	Haspelabdeckblech	1345mm
	3	41007	Haspelabdeckblech	1430mm
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	24	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
5,18m	3	41012	Haspelabdeckblech	1440mm
	3	41013	Haspelabdeckblech	1640mm
	3	41014	Haspelabdeckblech	1770mm
	36	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	18	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
6,09m	6	40148	Haspelabdeckblech	1480mm
	3	40149	Haspelabdeckblech	1455mm
	3	40150	Haspelabdeckblech	1345mm
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	24	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
7,32m	12	40151	Haspelabdeckblech	1700mm
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	24	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
9,15m	15	40151	Haspelabdeckblech	1700mm
	60	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	30	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
10,70m	9	40151	Haspelabdeckblech	1700mm
	5	40190	Haspelabdeckblech	1650mm
	60	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	30	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55

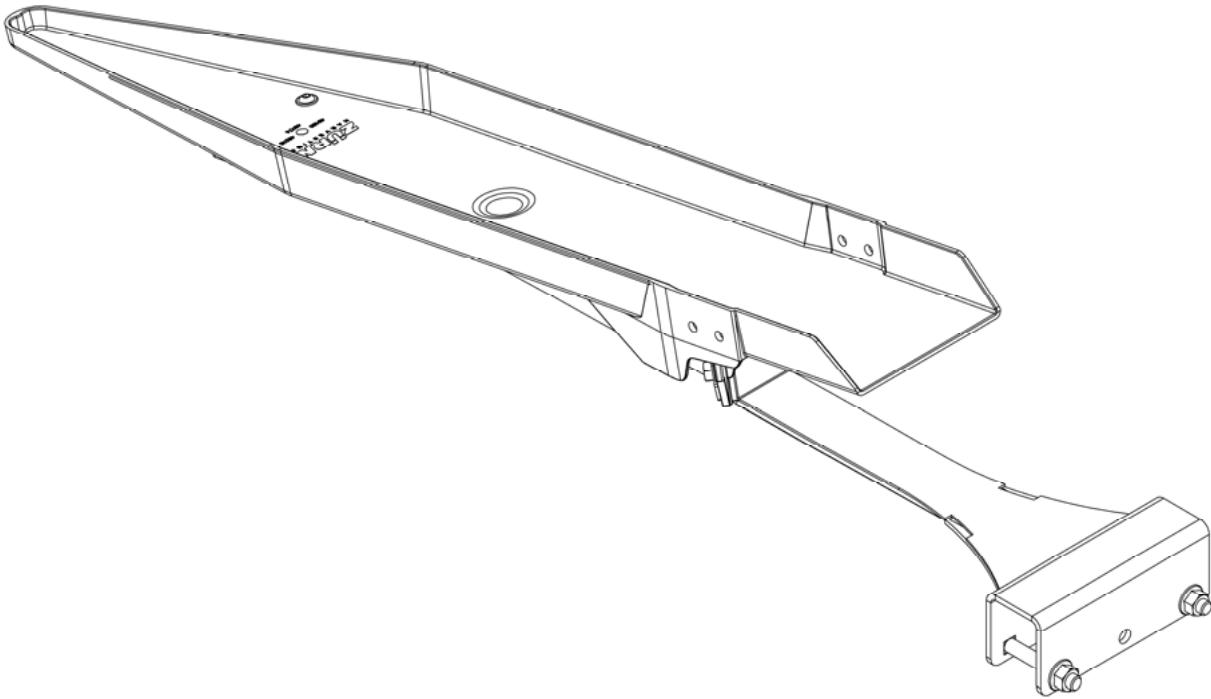
## Pièces détachées

### Plaques à rabatteur New Holland VF HD / Case 3050

Largeur	Quantité	Réf.	Désignation	Information technique
16G	6	40393	Haspelabdeckblech	1700mm
	3	40334	Haspelabdeckblech	1760mm
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	24	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
17G	6	40393	Haspelabdeckblech	1700mm
	3	40334	Haspelabdeckblech	1760mm
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	24	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
18G	6	40393	Haspelabdeckblech	1700mm
	3	40334	Haspelabdeckblech	1760mm
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	24	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
20G	6	41036	Haspelabdeckblech	1370mm
	6	40819	Haspelabdeckblech	1460mm
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	24	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
22G	6	40332	Haspelabdeckblech	1670mm
	6	40630	Haspelabdeckblech	1475mm
	24	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	48	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
25G	3	40332	Haspelabdeckblech	1670mm
	3	40333	Haspelabdeckblech	1970mm
	6	40334	Haspelabdeckblech	1760mm
	48	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	24	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
28G	3	41036	Haspelabdeckblech	1380mm
	9	41037	Haspelabdeckblech	1800mm
	3	41038	Haspelabdeckblech	1420mm
	60	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	30	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
30G	9	40334	Haspelabdeckblech	1760mm
	3	40393	Haspelabdeckblech	1700mm
	3	40394	Haspelabdeckblech	1640mm
	60	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	30	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
35G	12	40630	Haspelabdeckblech	1475mm
	6	40754	Haspelabdeckblech	1330mm
	3	40818	Haspelabdeckblech	1490mm
	84	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	42	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55
41G	12	40630	Haspelabdeckblech	1475mm
	6	40754	Haspelabdeckblech	1330mm
	3	40818	Haspelabdeckblech	1490mm
	84	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
	42	093819	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 – M8x55

## Pièces detachées

### Plateau en plastique - New Holland HC/EC/VF + Case 2030/2040/2050

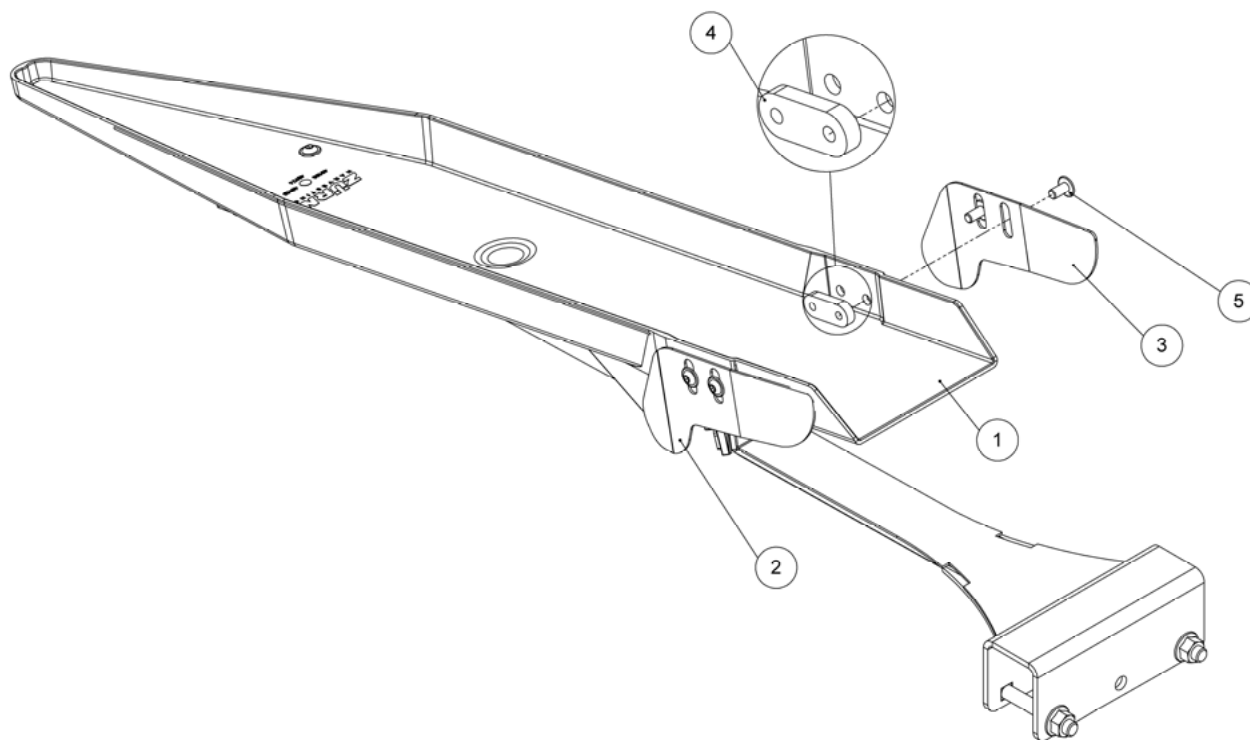


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40480	Kunststoff Schiffchen Mitte kpl. - Universal	<b>Voir page 64</b>

Largeur	Quantité	Pos.	Réf.	Désignation
13 ft	15	1	40480	Plateau en plastique central complet - universal
15 ft	18			
17 ft	21			
20 ft	25			
24 ft	30			
30 ft	38			
35 ft	45			

## Pièces détachées

### Plateau en plastique - New Holland HD + Case 3050

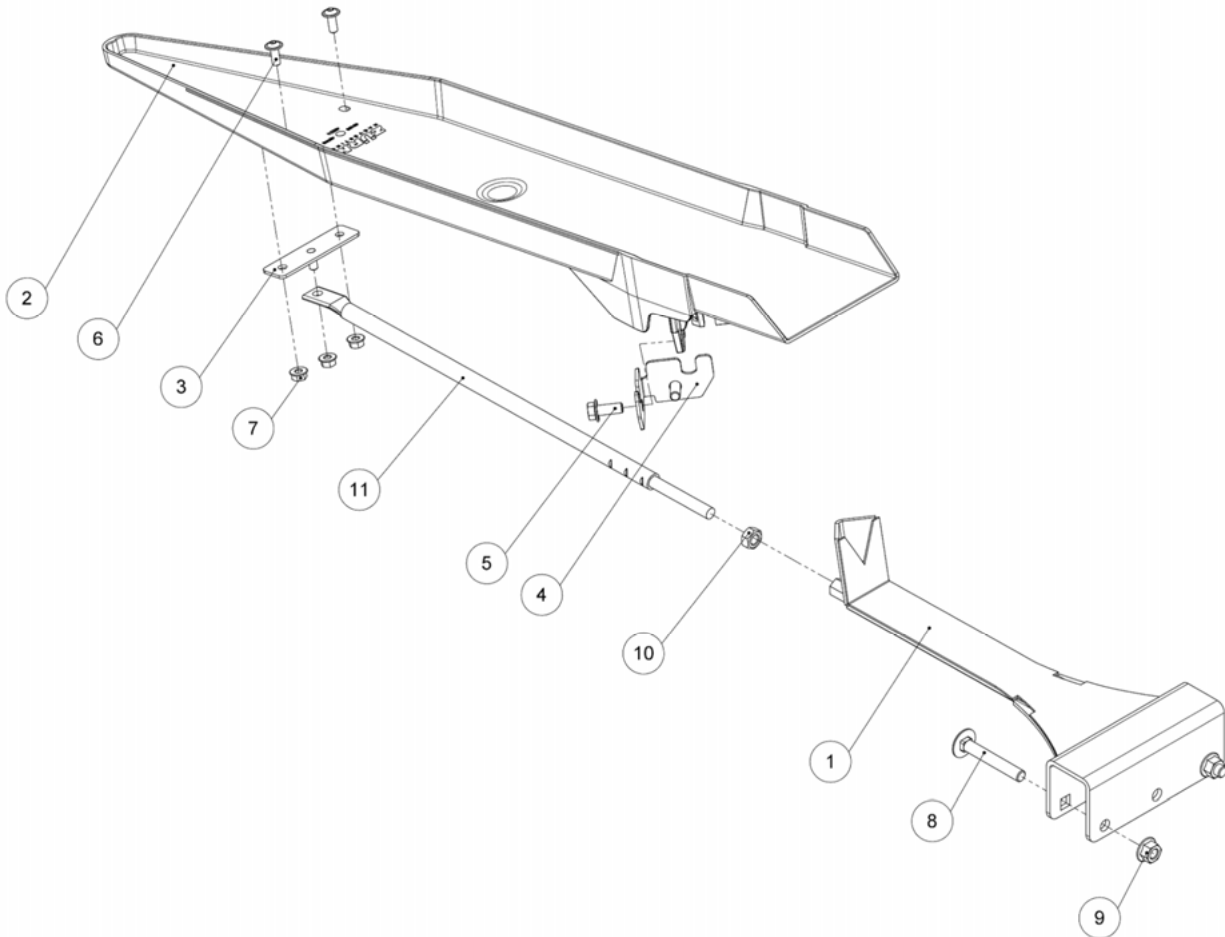


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40480	Kunststoff Schiffchen Mitte kpl. –Universal	<b>Voir page 64</b>
2	1	41090	Abweisblech Schiffchen rechts	New Holland HD + Case 3050
3	1	41092	Abweisblech Schiffchen links	New Holland HD + Case 3050
4	2	41077	Gewindeplatte	
5	4	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16

Largeur	Quantité	Pos.	Réf.	Désignation
16 ft	19	1-5	40481	Plateau en plastique central complet – Claas Vario / New Holland HD + Case 3050
18 ft	22			
20 ft	25			
22 ft	27			
25 ft	31			
28 ft	35			
30 ft	38			
35 ft	45			
41 ft	53			

## Pièces détachées

Plateaux en plastique – à partir de 2022 pour tous les types

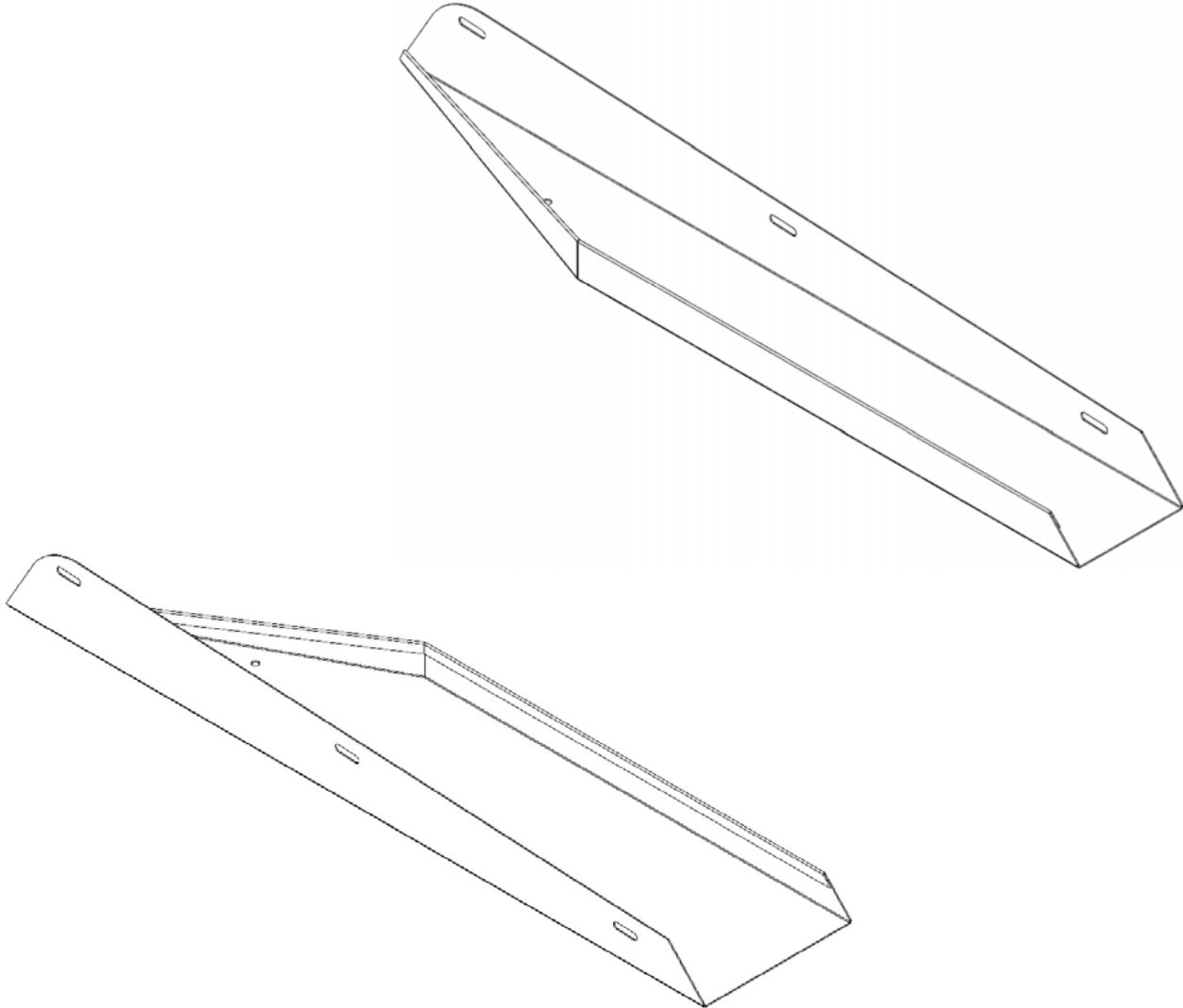


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40004	Schiffchenhalter kpl	
2	1	40482	Schiffchen Kunststoff RAL 7047 (Telegrau 4)	Universal
3	1	40199	Abstrebung Kunststoffschiffchen Mitte	
4	1	40239	Klemmblech Kunststoffschiffchen	
5	2	093223	Sechskantschraube mit Flansch	DIN 6921 M10x25
6	2	70033	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 M8x20
7	3	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M8
8	2	70199	Schlossschraube	Ähnl. DIN 603 M12x80
9	2	70012	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 M12
10	1	091664	Sechskantmutter	DIN 934 M12
11	1	40047	Abstrebung Schiffchen Mitte	Ab MY2010



## Pièces détachées

### Plateau gauche et droit - New Holland HC/EC/VF + Case 2030/2040/2050

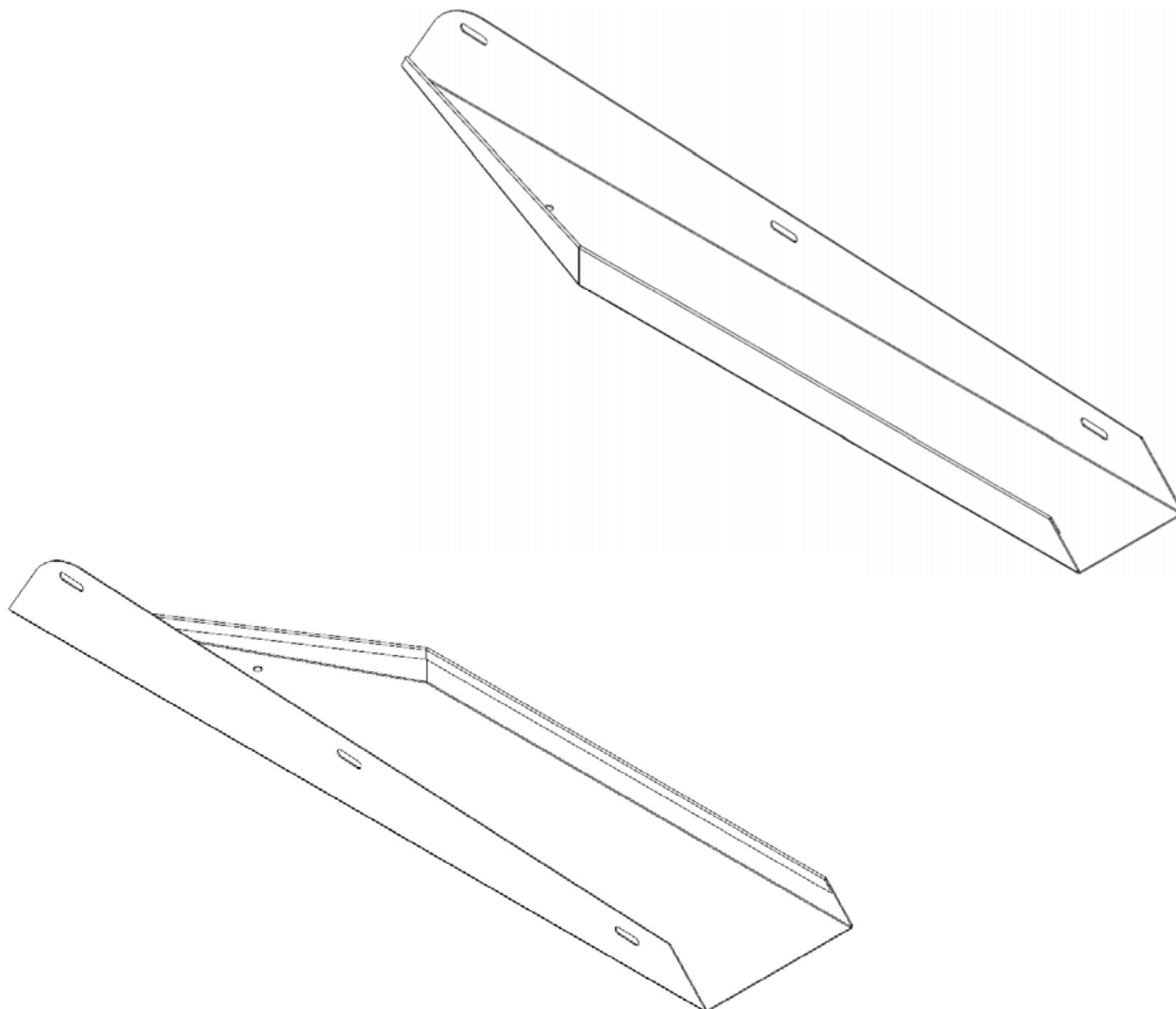


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40062	plateau 2 doigts	gauche – 145 mm
	1	40058	plateau 3 doigts	gauche – 212 mm
	1	40065	plateau 2 doigts	droit – 135 mm
	1	40060	plateau 3 doigts	droit – 212 mm

Pos	Réf.	13 ft	15 ft	17 ft	20 ft	24 ft	30 ft	35 ft	Désignation
1	40062	-	-	-	-	-	-	1	plateau 2 doigts gauche
	40058	1	1	1	1	1	1	-	plateau 3 doigts gauche
	40065	-	-	1	-	-	1	1	plateau 2 doigts droit
	40060	1	1	-	1	1	-	-	plateau 3 doigts droit

## Pièces détachées

### Plateau gauche et droit - New Holland HD + Case 3050



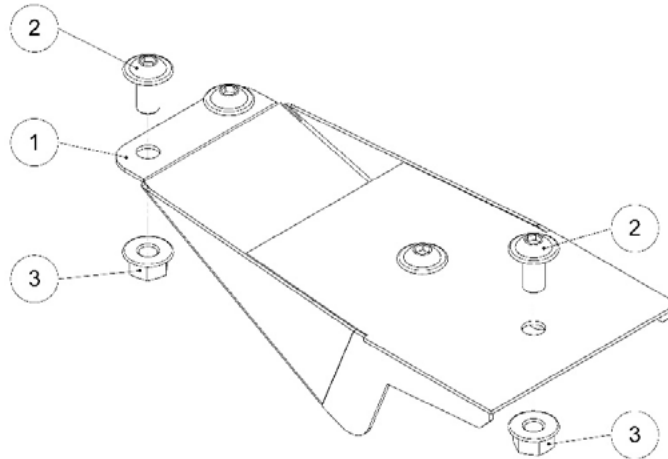
Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40062	plateau 2 doigts	gauche – 145 mm
	1	40058	plateau 3 doigts	gauche – 212 mm
	1	40065	plateau 2 doigts	droit – 135 mm
	1	40060	plateau 3 doigts	droit – 212 mm

Pos	Réf.	16 ft	18 ft	20 ft	22 ft	25 ft	28 ft	30 ft	35 ft	41 ft	Désignation
1	40062	-	1	1	-	-	-	-	1	1	plateau 2 doigts gauche
	40058	1	-	-	1	1	1	1	-	-	plateau 3 doigts gauche
	40065	-	-	1	-	-	-	1	1	1	plateau 2 doigts droit
	40060	1	1	-	1	1	1	-	-	-	plateau 3 doigts droit

## Pièces détachées

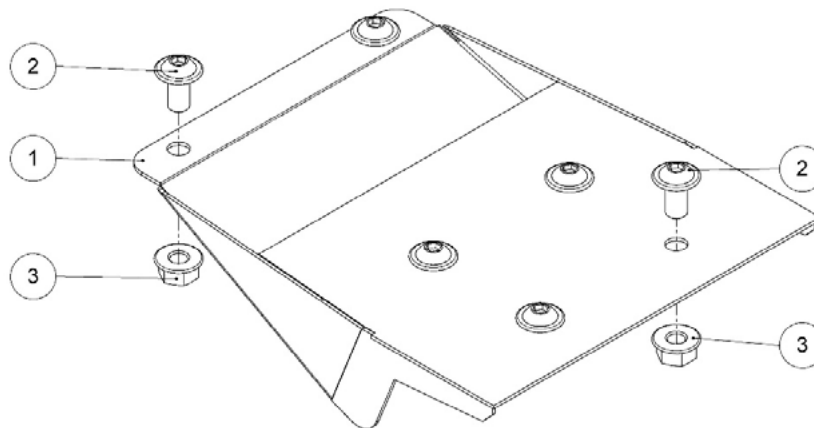
### Couvres-doigts - New Holland HC/EC/VF + Case 2030/2040/2050

#### Couvre-doigts 2 doigts bas (92 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40979	Couvre-doigts – 2 doigts	92 mm - nbas
2	4	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
3	4	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
1-3	-	40987	Plateau 2 doigts bas (92 mm)	Kit de fixation - universal

#### Couvre-doigts 3 doigts bas (168 mm)

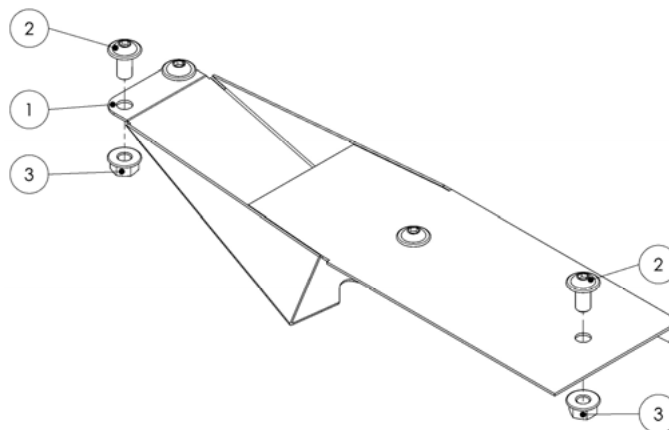


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	41057	Couvre-doigts – 3 doigts	168 mm - bas
2	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
3	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
1-3	-	40981	Plateau 3 doigts bas (168 mm)	Kit de fixation - universal

## Pièces détachées

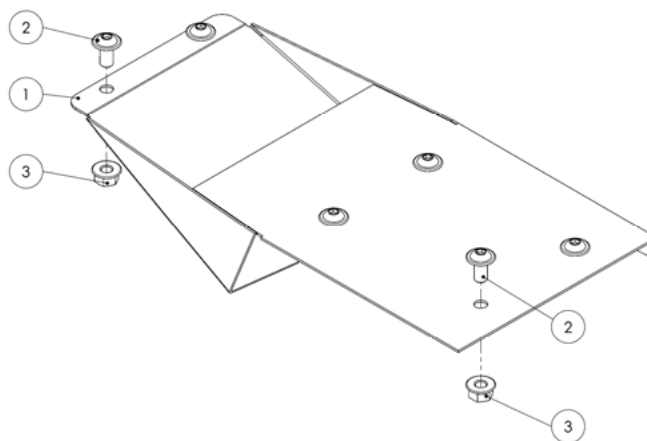
### Couvres-doigts - New Holland HD + Case 3050

#### Couvre-doigts 2 doigts gauche haut (92 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40954	Couvre-doigts – 2 doigts gauche haut	ajustable
2	4	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
3	4	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
1-3	-	40795	Plateau 2 doigts gauche haut (92 mm)	Kit de fixation - universal

#### Couvre-doigts 3 doigts gauche haut (168 mm)

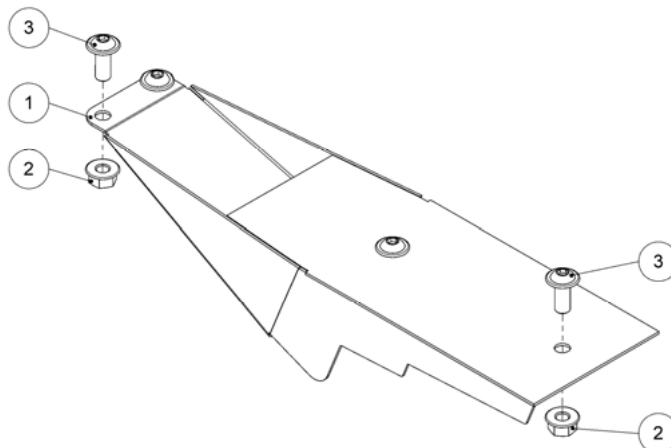


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40947	Couvre-doigts – 3 doigts gauche haut	ajustable
2	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
3	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
1-3	-	40804	Plateau 3 doigts gauche haut (168 mm)	Kit de fixation - universal

## Pièces détachées

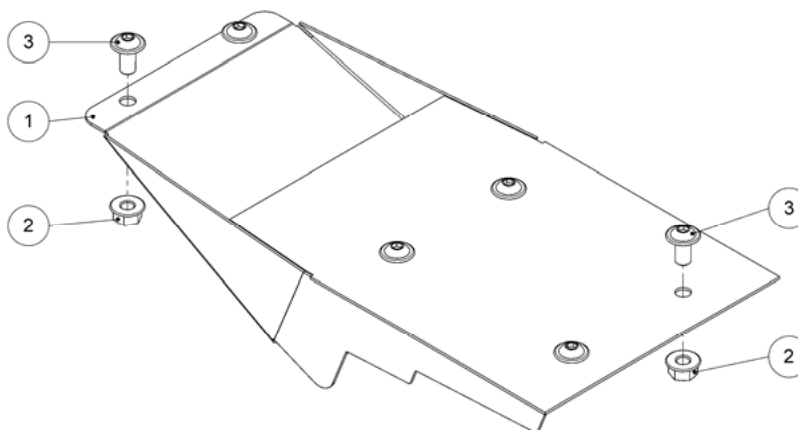
### Couvres-doigts - New Holland HD + Case 3050

#### Couvre-doigt 2 doigts droit haut (92 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	40979	Couvre-doigts – 2 doigts droit haut	ajustable
2	4	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
3	4	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
1-3	-	40793	Plateau 2 doigts bas (92 mm)	Kit de fixation - universal

#### Couvre-doigts 3 doigts droit haut (168 mm)



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	41085	Couvre-doigts – 3 doigts droit haut	ajustable
2	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
3	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
1-3	-	40805	Plateau 3 doigts bas (168 mm)	Kit de fixation - universal

## Pièces détachées

---

### Aperçu kits de fixation couvre-doigts

Plateaux gauche et droit – New Holland VF HD / Case 3050

Réf.	13 ft	15 ft	17 ft	20 ft	24 ft	30 ft	35 ft	Désignation
40987	-	1	2	2	1	1	2	Couvre-doigts 2 doigts bas (92 mm)
40981	2	1	-	-	1	1	-	Couvre-doigts 3 doigts bas (168 mm)

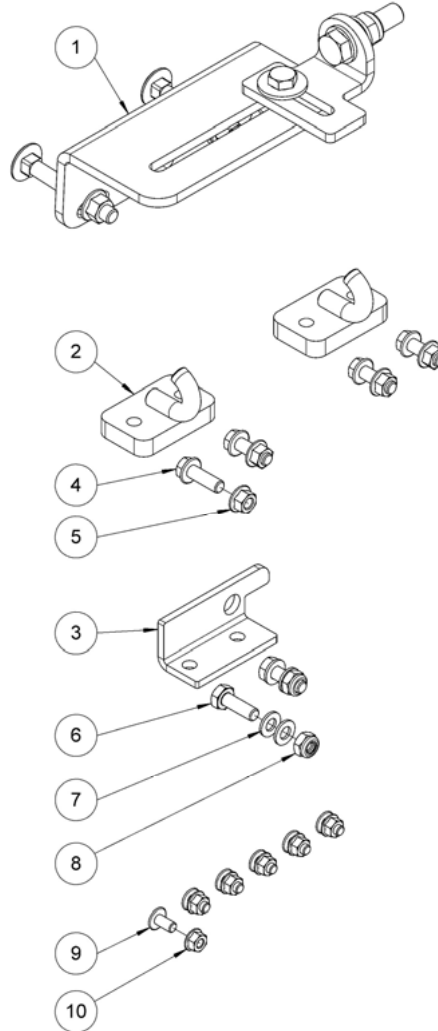
Plateaux gauche et droit – New Holland VF HD / Case 3050

Réf.	16 ft	18 ft	20 ft	22 ft	25 ft	28 ft	30 ft	35 ft	41 ft	Désignation
40795	-	1	1	-	-	-	-	1	1	Couvre-doigts 2 doigts gauche haut (92 mm)
40804	1	-	-	1	1	1	1	-	-	Couvre-doigts 3 doigts gauche haut (168 mm)
40793	-	-	1	-	-	-	1	1	1	Couvre-doigts 2 doigts droit haut (92 mm)
40805	1	1	-	1	1	1	-	-	-	Couvre-doigts 3 doigts droit haut (168 mm)

---

## Pièces détachées

### Pack d'accessoires - New Holland HC/EC + Case 2030/2040

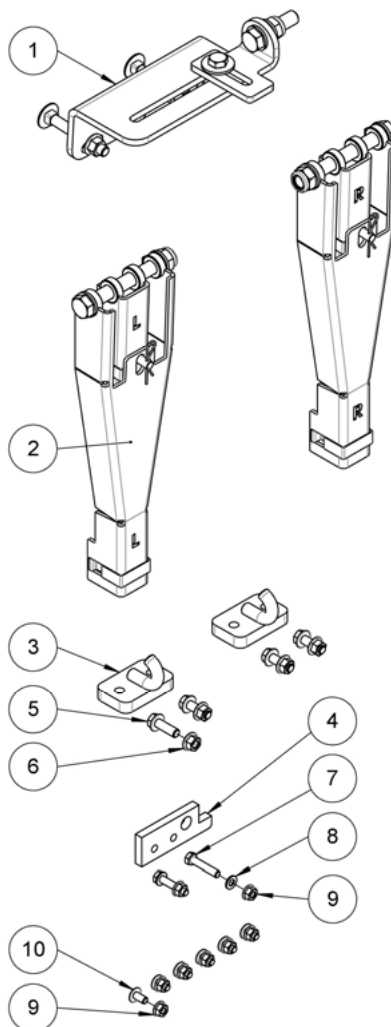


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	41008	Renfort de poutre complet – Assemblée NH + Case	Pack p. 13 – 20 pieds*
	2			Pack p. 24 – 30 pieds*
	3			Pack pour 35 pieds *
2	2	21326	Haken oben komplett	
3	1	22084	Haltewinkel	
4	4	70025	Sperrzahnschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 – M10x30
5	4	70166	Sperrzahnmutter	DIN 6923 – M10
6	2	70061	Sechskantschraube	DIN 933 – M10x30
7	4	70338	Scheibe	DIN 125 A – 10
8	2	70021	Sechskantmutter	DIN 985 – M10
9	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
10	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8

\*voir page 75

## Pièces détachées

### Pack d'accessoires - New Holland VF + Case 2050

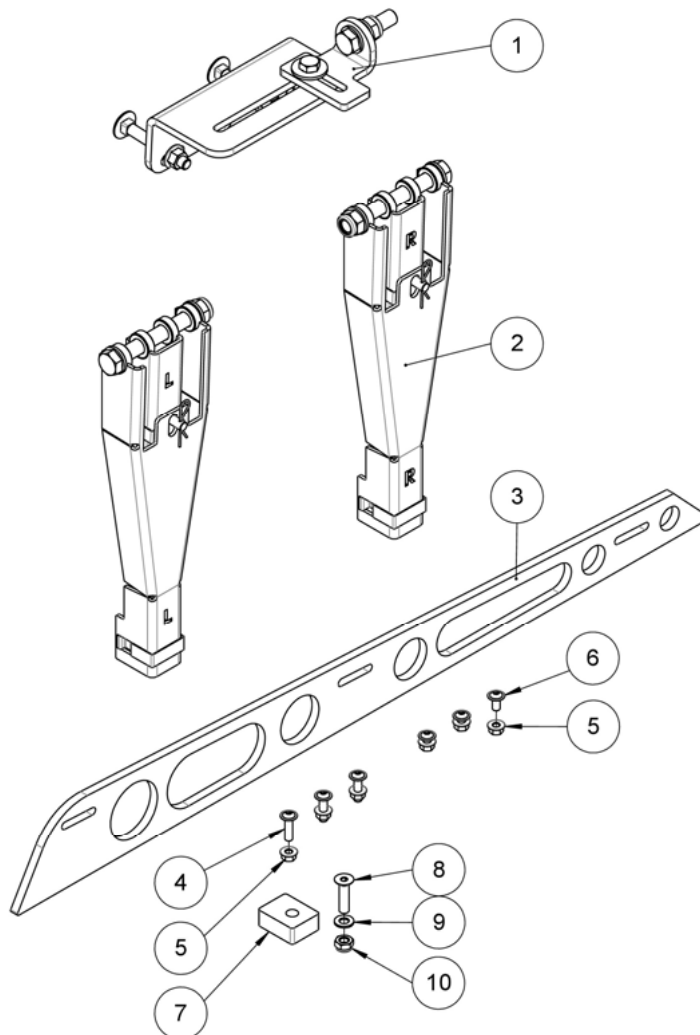


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	41008	Renfort de poutre complet – Assemblée NH + Case	Pack p. 13 – 20 pieds *
	2			Pack p. 24 – 30 pieds *
	3			Pack pour 35 pieds *
2	1	40403	Butée de rabatteur complete	Voir page 76
3	2	21326	Haken oben komplett	
4	1	22009	Einschraubhalter	
5	4	70025	Sperrzahnschraube mit Flansch	Ähnl. DIN 6921 – M10x30
6	4	70166	Sperrzahnmutter	DIN 6923 – M10
7	2	70106	Sechskantschraube	DIN 933 – M8x40
8	2	70109	Scheibe	DIN 125 A - 8
9	8	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
10	6	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16

\*voir page 75

## Pièces détachées

### Pack d'accessoires - New Holland HD + Case 3050



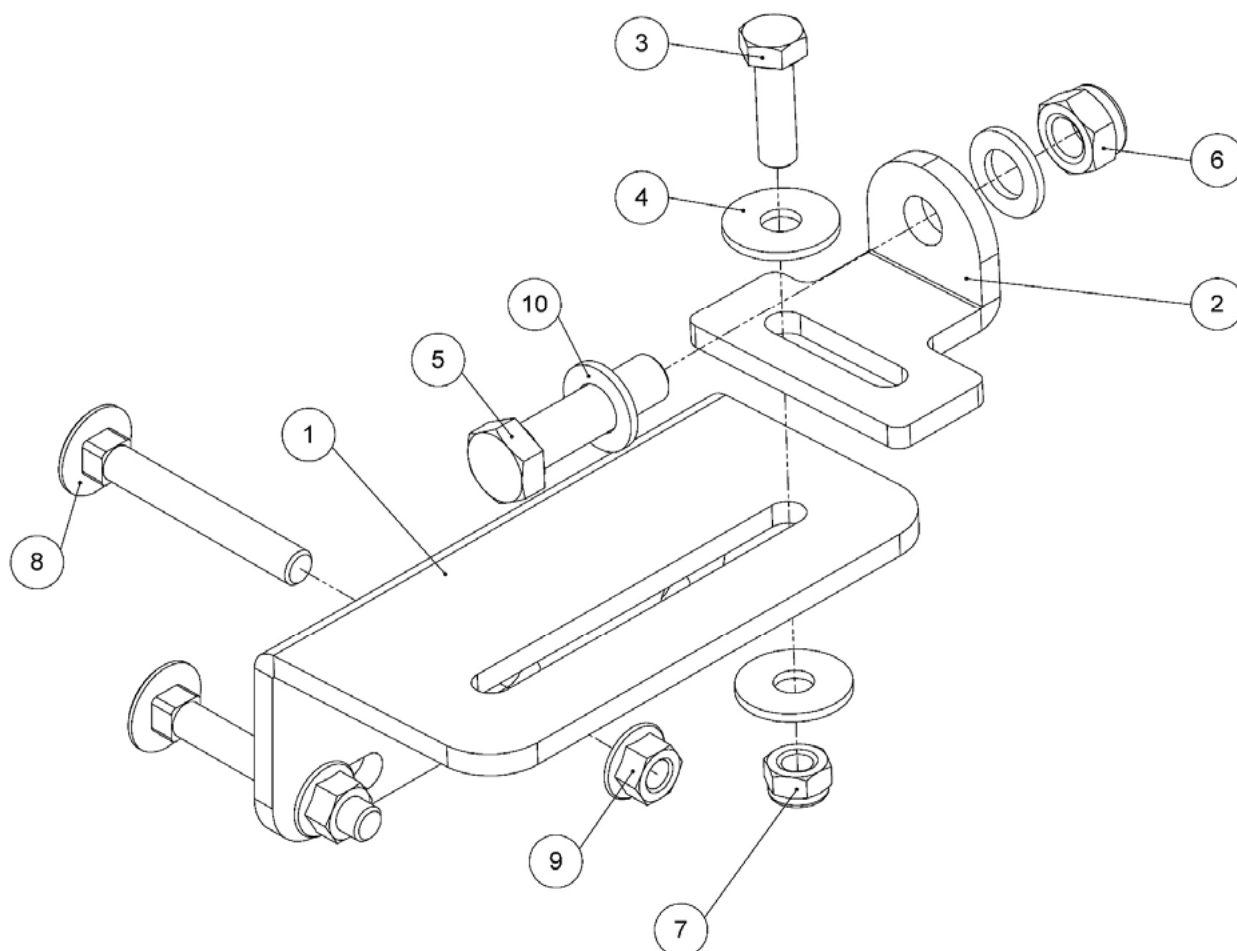
Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Description
1	1	41008	Renfort de poutre complet –	<b>Pack p. 16 – 20 pieds *</b>
	2		Assemblée NH + Case	<b>Pack p. 22 – 41 pieds *</b>
2	1	40403	Butée de rabatteur complete	<b>Voir page 76</b>
3	1	40404	Distanzblech Seitenteil	t= 10 mm
4	3	091558	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x30
5	6	70005	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 – M8
6	3	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	ISO 7380-2 – M8x16
7	1	40406	Hakenabstützung Links oben	
8	1	70738	Senkschraube	DIN 7991 – M10x40
9	1	70075	Scheibe	DIN 125 A – 10
10	1	70021	Sechskantmutter	DIN 985 – M10

\*voir page 75

## Pièces détachées

### Renforts de poutre

NH VF-HD + Case 3050 & NH VF Standard + Case 2050

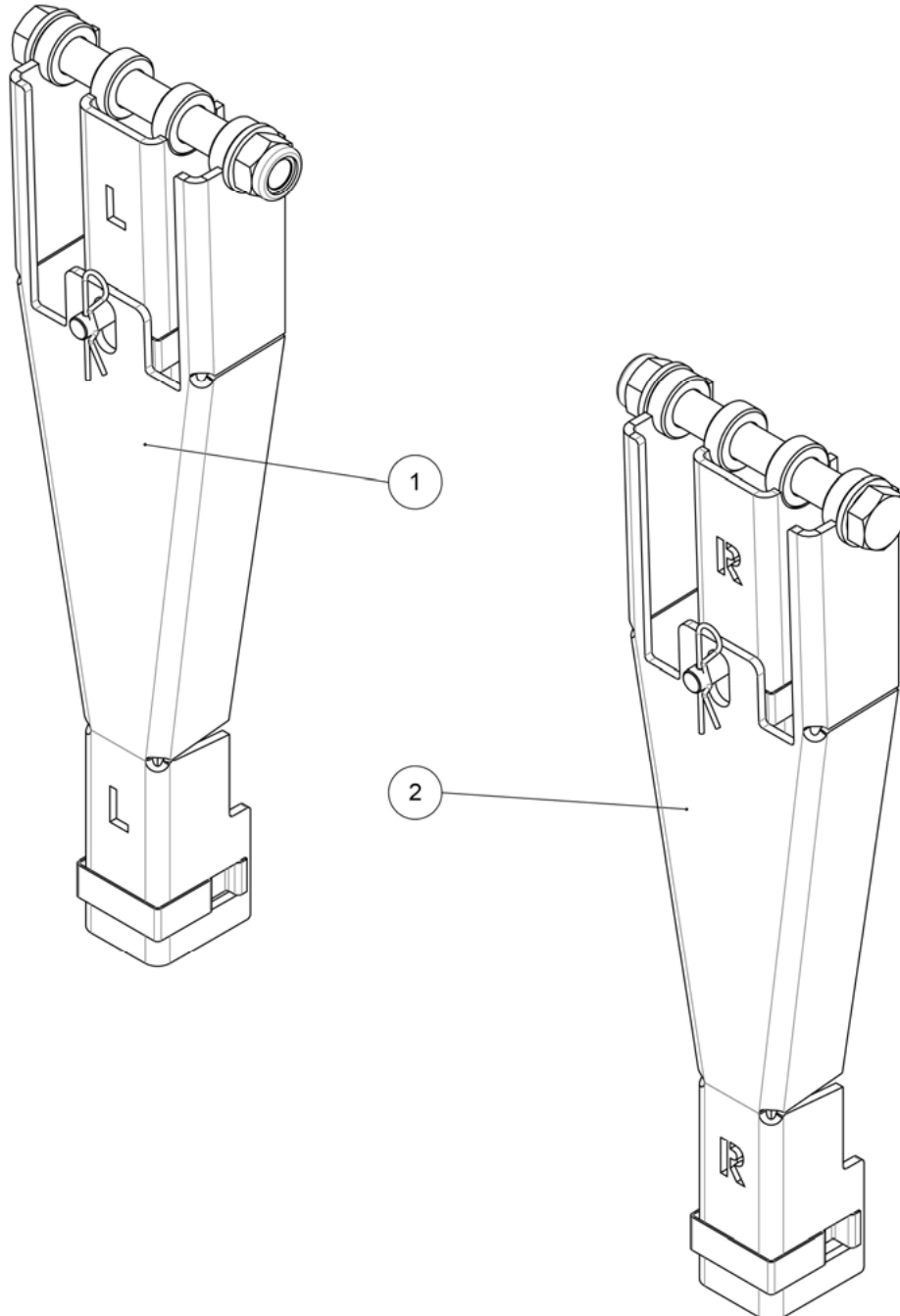


Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Information technique
1	1	40178	Mittelabstützung	
2	1	40179	Haltewinkel	
3	1	70348	Sechskantschraube	DIN 933 - M12x40
4	2	70352	Scheibe	DIN 9021 - 12
5	1	70147	Sechskantschraube	DIN 933 - M16x60
6	1	70023	Sechskantmutter	DIN 985 - M16
7	1	70022	Sechskantmutter	DIN 985 - M12
8	2	70205	Schlossschraube	DIN 603 - M12x90
9	2	70012	Sechskantmutter mit Flansch	DIN 6923 - M12
10	2	70078	Scheibe	DIN 125 A - 16

## Pièces détachées

### Kit butées de rabatteur

NH VF-HD + Case 3050 & NH VF Standard + Case 2050



Pos.	Quantité	Réf.	Désignation	Information technique
1	1	41164	Haspelabstützung Links kpl.	New Holland VF/HD + Case 2050/3050
2	1	41165	Haspelabstützung Rechts kpl.	New Holland VF/HD + Case 2050/3050

## Couples de serrage pour visserie métrique

Vis	Classe 4.8				Classe 8.8 ou 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec	
Taille	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in
M6	4,7	42	6	53	8,9	79	11,3	100	13	115	16,5	146	15,5	137	19,5	172
M8	11,5	102	14,5	128	22	194	27,5	243	32	23,5	40	29,5	37	27,5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29,5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	80	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Les couples de serrage ci-dessus sont indicatifs. Ces valeurs ne sont PAS APPLICABLES pour les cas particuliers ou lorsque d'autres valeurs de serrage sont préconisées. Pour les vis et les écrous en acier inoxydable ou pour les écrous de brides en U, se conformer aux instructions de serrage correspondantes. Sauf si des instructions contraires sont données, serrez les contre-écrous avec frein plastique ou les écrous frein sertis d'acier selon les indications ci-dessus pour les éléments secs.

Les boulons de cisaillement sont calculés pour résister à un effort bien précis. Ne remplacez un boulon de cisaillement que par un boulon de caractéristiques équivalentes. Ne remplacez les vis et les écrous que par des vis et écrous de classe équivalente ou supérieure. Serrez les vis et écrous de classe supérieure au même couple que les vis d'origine. Assurez-vous de la propreté et de la bonne prise des pas de vis. Sauf indications contraires et à l'exception des contre-écrous ainsi que des goujons et écrous de fixation des roues, lubrifiez les vis et écrous standard ou zingués.

„Lubrifié“ signifie que des vis M20 enduites d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur ou que des vis phosphatées ou à revêtement zingué selon la norme JDM F 13C ont été utilisées.

„A sec“ signifie que des vis M6 à M18 normales ou zinguées exemptes de toute lubrification ou que des vis à revêtement zingué selon la norme JDM F 13C ont été utilisées.

## Couples de serrage pour visserie métrique

Vis	Classe 4.8				Classe 8.8 ou 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec		Lubrifié		A sec	
Taille	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in	N•m	lb-in
M6	4,7	42	6	53	8,9	79	11,3	100	13	115	16,5	146	15,5	137	19,5	172
M8	11,5	102	14,5	128	22	194	27,5	243	32	23,5	40	29,5	37	27,5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29,5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	80	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Les couples de serrage ci-dessus sont indicatifs. Ces valeurs ne sont PAS APPLICABLES pour les cas particuliers ou lorsque d'autres valeurs de serrage sont préconisées. Pour les vis et les écrous en acier inoxydable ou pour les écrous de brides en U, se conformer aux instructions de serrage correspondantes. Sauf si des instructions contraires sont données, serrez les contre-écrous avec frein plastique ou les écrous frein sertis d'acier selon les indications ci-dessus pour les éléments secs.

Les boulons de cisaillement sont calculés pour résister à un effort bien précis. Ne remplacez un boulon de cisaillement que par un boulon de caractéristiques équivalentes. Ne remplacez les vis et les écrous que par des vis et écrous de classe équivalente ou supérieure. Serrez les vis et écrous de classe supérieure au même couple que les vis d'origine. Assurez-vous de la propreté et de la bonne prise des pas de vis. Sauf indications contraires et à l'exception des contre-écrous ainsi que des goujons et écrous de fixation des roues, lubrifiez les vis et écrous standard ou zingués.

„Lubrifié“ signifie que des vis M20 enduites d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur ou que des vis phosphatées ou à revêtement zingué selon la norme JDM F 13C ont été utilisées.

„A sec“ signifie que des vis M6 à M18 normales ou zinguées exemptes de toute lubrification ou que des vis à revêtement zingué selon la norme JDM F 13C ont été utilisées.

## Conditions Générales de Garantie

---

Par la présente, Zürn Harvesting GmbH & Co. KG, Kapellenstraße 1 D – 74214 Schöntal-Westernhausen (ci-après „Zürn Harvesting“) certifie à chaque client ayant acquis une machine neuve de fabrication Zürn Harvesting auprès d'un revendeur agréé, que celle-ci est garantie contre tout vice de fabrication et de matière selon les conditions générales définies ci-après. Cela sous réserve que la machine soit utilisée et entretenue conformément aux instructions du manuel d'utilisation correspondant.

### I. Durée de la garantie

La garantie prend effet à la date de la livraison de la machine par la société Zürn Harvesting. Sa durée est d'un an ou de 500 heures de fonctionnement au cours de cette période. Le remplacement de pièces unitaires ou la réparation n'ont aucun effet de prolongement de garantie pour la machine.

### II. Étendue de la garantie

Sous réserve que la défectuosité soit reconnue par le Service Après Ventes de Zürn Harvesting comme entrant dans le cadre de la garantie définie par Zürn Harvesting, la garantie s'applique au remplacement ou à la réparation de la (ou des) pièce(s) défectueuse(s) ainsi qu'au paiement du temps de main d'œuvre selon le taux et les forfaits de temps définis par Zürn Harvesting. Les pièces remplacées deviennent la propriété de Zürn Harvesting. Les services de garantie obtenus par le client du vendeur/concessionnaire seront crédités au titre de la garantie.

La garantie n'inclut aucune autre exigence envers la société Zürn Harvesting. Cela signifie notamment que les frais de déplacement ou de transport ne sont pas remboursés. Zürn Harvesting n'est pas non plus responsable de dommages indirects tels que, par exemple, des pertes de récolte ou de revenus.

### III. Limites de la garantie

Sont exclus de la garantie les défauts/dommages imputables à :

- L'usure normale !
- Non-respect des consignes d'utilisation, de stockage ou de transport, détaillées dans le manuel d'utilisation !
- Une utilisation non-conforme, à un défaut de maintenance ou en cas de surcharge !
- Les dommages causés à la machine ou à ses équipements pendant le transport ou le chargement, la machine, les équipements et les pièces sont expédiés aux risques du destinataire !
- Des influences externes sur la machine, tels que des dommages causés par des tiers, des conditions météorologiques défavorables ou autres phénomènes naturels !
- Circonstances dont l'acheteur avait déjà connaissance au moment de l'achat !

La garantie est annulée si des modifications techniques ont été apportées à la machine sans accord écrit et préalable de Zürn Harvesting ou si des pièces de contrefaçon ont été montées ou si des réparations ont été effectuées par un réparateur non-agréé. La garantie est également annulée si la première mise en service de la machine n'a pas été effectuée par le revendeur conformément aux exigences de Zürn Harvesting.

## Conditions Générales de Garantie

---

### IV. Validation de la garantie

L'obtention d'une garantie est soumise à la bonne observation des obligations suivantes par le revendeur et le client :

- La carte de garantie (Carte de mise en service), dûment complétée par le revendeur et le client utilisateur doit, dès la livraison de la machine au client final, être renvoyée par courrier ou courriel aux Ets. Zürn Harvesting.
- Toute demande de garantie doit être faite par le revendeur sur un formulaire de demande de garantie Zürn et transmise à Zürn Harvesting dans un délai maximal de 30 jours à partir du constat du défaut.
- La demande de garantie doit être lisible et comprendre les informations suivantes :
  - Nom, adresse et N° de client du revendeur.
  - Nom et adresse du client utilisateur.
  - Type et désignation précise de la machine.
  - N° de série complet de la machine.
  - Date de livraison au client utilisateur.
  - Date de constatation de la défectuosité.
  - Nombre d'heures de fonctionnement ou Surface travaillée par la machine.
  - Description précise de la défectuosité et origine estimée du dommage.
  - Nombre, N° de référence et désignation des pièces endommagées.

Les pièces déclarées défectueuses devront être renvoyées à fin d'expertise en port payé aux Ets. Zürn Harvesting. Les frais engagés lors de la restitution des pièces échangées sont à la charge de l'expéditeur.

Si la demande de garantie a été refusée, le revendeur ou le client utilisateur dispose d'un délai de 15 jours à partir de la réception de l'avis de refus de la garantie par Zürn Harvesting, pour demander le retour des pièces envoyées à fin d'expertise. Passé ce délai, les pièces seront systématiquement détruites.

### V. Dispositions complémentaires

Le droit à la garantie ne peut pas être transféré sans accord préalable de Zürn Harvesting vers un autre revendeur ou client.

Les revendeurs n'ont ni le droit ni le pouvoir de prendre des engagements au nom express ou implicite des Ets. Zürn Harvesting.

L'assistance technique octroyée par les Ets. Zürn Harvesting ou l'un de ses représentants pour la réparation de la machine dégage les Ets. Zürn Harvesting de toute autre responsabilité et n'influence en rien les présentes conditions de garantie.

Les Ets. Zürn Harvesting se réservent le droit à toute modification de ses machines et cela sans préavis ni obligation à apporter ces modifications à des machines vendues ou mises en service précédemment.

Par ailleurs, et compte tenu de la rapidité des développements technologiques, aucune garantie n'est donnée pour les descriptions de la machine contenues dans la présente notice ni dans d'autres documents techniques.

## Déclaration de Conformité CE

### EG- Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Bitte sorgfältig aufbewahren, jedoch nicht im Fahrzeug

### EU CERTIFICATE OF CONFORMITY According to Machinery Directive 2006/42/EG

Please keep safely, not inside the vehicle

Hiermit bestätigt die <i>Hereby declares</i>	<b>Zürn Harvesting GmbH &amp; Co. KG</b>	
in alleiniger Verantwortung dass das landwirtschaftliche Anbaugerät  <i>the full responsibility for the agricultural implement</i>	Fabrikmarke <i>Brand</i>	<b>Zürn Harvesting GmbH</b>
	Typ <i>Type</i>	<b>SBV</b>
genehmigt in <i>approved in</i>	<b>Schoental</b>	
am <i>on</i>	<b>03.03.2023</b>	
durch den <i>by the</i>	<b>Hersteller / manufacturer</b>	
den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.  <i>to full fill the complete safety- and health requirements according to machinery directive 2006/42/EG.</i>		
Zur sachgerechten Umsetzung der in den EU- Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen:  <i>For proper implementation according to the EU- Directives for health and safety requirements, the following standards were used:</i>	<b>DIN EN ISO 4254-1 (09/16)</b>  <b>DIN EN ISO 4254-7 (12/19)</b>	
Geschehen zu <i>Done at</i>	<b>Schoental</b>	
am <i>on</i>	<b>03/03/23</b>	
	  Rolf Zürn Geschäftsführer, CEO	

## Contact

---

Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Commande des pièces:

Tel.: 0049 (0) 6297 / 92885-27

Fax. 0049 (0) 6297 / 92885-19

E-Mail: [parts@zuern.de](mailto:parts@zuern.de)

---



Zürn Harvesting GmbH & Co. KG  
Eichenstraße 27  
D-74747 Ravenstein- Merchingen

Tel.: +49 6297 92885-0  
Fax: +49 6297 92885-19  
E-Mail: [info@zuern.de](mailto:info@zuern.de)

Internet: [www.zuern.de](http://www.zuern.de)